

.SECTION A: BACKGROUND INFORMATION

#	Questions	Coding Categories	Go To
a.3.a)	Type of village गाँव का प्रकार	Intervention/ इंटरवेंशन	1
		Control/ कण्ट्रोल	2
a.1)	Name of the District ftys dk uke	Jaunpur/tkSuiqj	1
		Mirzapur/ fetkZiqj	2
		Sonbhadra/ lksuHknz	3
a.2)	Name and code of the Block ब्लाक का कोड और नाम		
a.3)	Name of the village xkao dk uke	Name _____ Code: <input type="text"/> <input type="text"/> Record name & Code नाम _____ कोड: <input type="text"/> <input type="text"/> नाम और कोड रिकॉर्ड करें	
	House No.	Code: <input type="text"/> <input type="text"/>	
	PE ID	<input type="text"/> <input type="text"/>	

SECTION C: INVOLVEMENT IN THE GARIMA PROGRAMME

S.NO.	Questions	Coding Categories		Go To
c.1)	<p>Can you name the program in this village which works on issues related to menstruation?                      क्या आप उस प्रोग्राम का नाम बता सकती हैं जो इस गाँव में माहवारी/ एमसी से संबंधित विषयों पर काम करता है?</p>	GARIMA Programme Uttar Pradesh( xfjek प्रोग्राम ¼mRRkj izns'k½	1	
		Paheli ki saheli/igsyh dh lgsyh	2	
		Amma ji kehti/ vEek th dgrh gS	3	
		Named a different Program fdlh vkSj प्रोग्राम dk uke crk;k	4	
		Adolescent Girls group/ fd'kksjh lewg	5	
		Could not recall/ ;kn ugha	55	
		Any other (specify)/ vU; fy[ksa	99	
		None/ कोई नहीं	44	
c.91)	<p>What did you do in this programme?  <b>Multiple response possible</b>                      इस प्रोग्राम में आप क्या क्या काम करती थीं?  <b>एक से अधिक उत्तर संभव</b></p>	Facilitated AGG Sessions/ fd'kksjh ckfydk lewg l= dk lapkyu djuk	1	If option 77 is selected then other options should not be allowed to be selected
		Facilitated MG Sessions/ ekrk lewg l= dk lapkyu djuk	2	
		Facilitated Fathers/Boys Group Session/ firk ;k HkkbZ ds lewg l= dk lapkyu djuk	3	
		Provided advice to girls on menstruation/ ekgokjh/ एमसी ds fo"k; ij fd'kksjh;ksa dks jk; nsuk	4	
		Provided advice to girls on issues related to menstruation (nutrition. Wash)/iks"k.k vkSj LoPNrk ds fo"k; ij fd'kksjh;ksa dks jk; nsuk	5	

S.NO.	Questions	Coding Categories		Go To
		Attended Meetings/ cSBdksa esa Hkkx ysuk	6	
		Participant/ Hkkxhknj	7	
		Co-facilitator/lg lapkyd	8	
		Don't Know/ पता नहीं	77	
		Any other (specify)/vU; fy[ksa	99	
c.92)	Did you attend any orientations/trainings in GARIMA program?  क्या आपने गरिमा प्रोग्राम में किसी प्रशिक्षण@ = में भाग लिया है?	Yes/gka	1	If coded 2 or 55, skip to c.4
		No/ ugha	2	
		Could not recall/ ;kn ugha	55	
c.93)	How many orientations/trainings did you attend?  आपने कितने प्रशिक्षणों@ = में भाग लिया है	<input type="text"/>		
		Could not recall/ ;kn ugha	55	
c.94)	What was discussed at these orientations/trainings?  <b>Multiple response possible</b>  bu प्रशिक्षणों/ सत्रों esa किन विषयों ij ppkZ gqbZ Fkh\  एक से अधिक उत्तर संभव	What menstruation is/ekgokjh/ एमसी D;k gS	1	
		What changes menstruation brings/ ekgokjh/ एमसी esa D;k cnyko vkrs gS	2	
		What problems adolescent girls face/ fd'kksjh yMfd;ksa dks fdu&fdu leL;kvksa dk lkeuk djuk iMrk gS	3	
		How to maintain hygiene during menstruation/ekgokjh/ एमसी ds nkSjku LoPNrk dSls cuk;s j[kuk gS	4	
		Disposal of used cloths/napkins/bLrseky fd;s gq;s diMs ;k iSM को कैसे नष्ट djuk	5	
		Myths and misconceptions about menstruation/ ekgokjh/ एमसी ls tqMh xyr /kkj.kk;sa	6	

S.NO.	Questions	Coding Categories		Go To
		Could not recall/ ;kn ugha	55	
c.95)	According to you, were these trainings useful in fulfilling your role in GARIMA Programme?  आपके अनुसार, गरिमा प्रोग्राम में आपकी भूमिका को पूरा करने में क्या ये प्रशिक्षण उपयोगी थे?	Useful उपयोगी थे	1	
		Not useful उपयोगी नहीं थे	2	
		Can't say पता नहीं	33	
c.96)	Are you satisfied with the training programmes? क्या आप प्रशिक्षण कार्यक्रमों से संतुष्ट हैं?	Satisfied संतुष्ट	1	
		Not satisfied संतुष्ट नहीं	2	
		Can't say पता नहीं	33	
c.97)	According to you, what aspects of the training programme need improvement?  आपके अनुसार प्रशिक्षण कार्यक्रमों के किन पहलुओं को बेहतर किया जा सकता है?  <b>Record Verbatim on the handout/ कागज़ पर शब्दशः रिकॉर्ड करें</b>	Recorded in handout		
c.4)	How often were adolescent girls' group meetings held in GARIMA programme in your village?  Elicit response, and select code according to responses provided  गरिमा प्रोग्राम में vkids xkao esa fd'kksjh lewg dh cSBd fdruh ckj gksrh थीSa\  जवाब प्राप्त करें और दिए गए जवाबों में से एक में कोड करें	Twice a month/ eghus esa nks ckj	1	
		Once a month/ eghus esa ,d ckj	2	
		Once in two months/ nks eghus esa ,d ckj	3	
		Could not recall/ ;kn ugha	55	

S.NO.	Questions	Coding Categories	Go To
c.6)	<p>How often did you attend these meetings in GARIMA programme? Elicit response, and select code according to responses provided</p> <p>vki गरिमा प्रोग्राम dh किशोरी lewg dh bu cSBdksa esa fdruh ckj Hkkx ys rh थी</p> <p>जवाब प्राप्त करें और दिए गए जवाबों में से एक में कोड करें</p>	Regularly (9-12 meetings in a year)/ fu;fer :lk ls (एक साल में 9 से 12 मीटिंग)	1
		Sometimes (5-8 meetings in a year)/ dHkh&dHkh (एक साल में 5 से 8 मीटिंग)	2
		Rarely (Less than 5 meetings in a year)/ cgqr de (एक साल में 5 से कम मीटिंग)	3
		Could not recall/ मालूम ugha	55
		No Response @जवाब नहीं दिया	88
c.7)	<p>What was the approximate duration of your adolescent girls' group meetings in GARIMA programme? Elicit response, and select code according to responses provided</p> <p>गरिमा प्रोग्राम में vkids किशोरी lewg dh एक lewg cSBd yxHkx fdruh nsj rd pyr h थी ?</p> <p>जवाब प्राप्त करें और दिए गए जवाबों में से एक में कोड करें</p>	>1 hour/,d ?akVs ls T;knk	1
		1 hour/ ,d ?kaVk	2
		< 1 hour/ ,d ?kaVs ls de	3
		It varies/ cnyrk jgrk gS	4
		Could not recall/ ;kn ugha	55
		Don't know/ पता ugha	77
c.8)	<p>What activities took place in each adolescent girls' group meeting in GARIMA programme starting from the beginning to the end? Multiple response possible (if the respondent mentions 'Video', probe further for the names of the videos and select code according to response provided)</p>	Welcomes/ Lokxr djuk	1
		Prayer/ Motivational song प्रार्थना / प्रेरणात्मक गीत	2
		Recap of MHM process using the apron एप्रन का उपयोग करते हुए ekgokjh@ एमसी प्रक्रिया का पुनः संक्षिप्त में विवरण	3
		Introduction of topics/ fo" k;ksa dh lwpu k	4
		Sharing agenda/ cSBd dh कार्य lwph dks crkuk	5


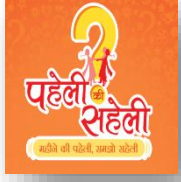
S.NO.	Questions	Coding Categories	Go To
	गरिमा प्रोग्राम के अंतर्गत होने वाली किशोरी समूह की बैठकों में शुरू से लेकर अंत तक क्या क्या होता था?	Discussing key points of last meeting fiNyh cSBd ds eq[; lans'kks dh ppkZ	6
	एक से अधिक उत्तर संभव (यदि उत्तरदाता 'वीडियो' कहे, तो पूछिए कौन कौनसी	Review of compliance to decisions decided during the last meeting पिछली बैठक के दौरान तय किए गए निर्णयों के पालन पर पुनर्विचार करना	7
		Activities on topics/fo"k;ksa ls tqMh xfrfof/k;ka	8
		Discussion on topics using flipbooks or guidelines provided/ फ्लिपबुक या दिशानिर्देशों का उपयोग कर fo"k;ksa ls tqMh ppkZ	9
		Question answer session/ loky tokc l=	10
		Assigning responsibilities/ ज़िम्मेदारियाँ बाँटना	11
		Making 'maheena kangan' (MHM Bracelet) महीना कंगन (एमचएम कंगन) बनाना	12
		Showing Ammaji videos vEek th fofM;ks fn[kkuk	13
		Reading Paheli ki sahehi igsyh dh lgsyh i<+uk	14
		Watch Paheli ki Saheli film igsyh dh lgsyh fQYe ns[kuk	15
		Watch Paheli ki Saheli in Mobile eksckbZy ij igsyh dh lgsyh ns[kuk	16
		Watch FFL videos (Sayani Sudha) एफ एफ एल वीडियो देखना (सयानी सुधा)	17.a


S.NO.	Questions	Coding Categories	Go To
		Watch FFL videos (Hero Number one) एफ एफ एल वीडियो देखना (हीरो नंबर वन)	17.b
		Watch FFL videos (Meri Maa meri Saheli) एफ एफ एल वीडियो देखना (मेरी माँ मेरी सहेली)	17.c
		Watch FFL videos (Bapu) एफ एफ एल वीडियो देखना (बापू)	17.d
		Watch FFL videos (Pratiyogita) एफ एफ एल वीडियो देखना (प्रतियोगिता)	17.e
		Showing other materials/ vU; lkexzh fn]kkuk	18
		Life skill activities/ thou dkS'ky xfrfof/k;kj	19
		Fill up her diary/ viuh Mk;jh Hkjuk	20
		Vocational training/O;kolkf;d izf'k{k.k	21
		Art/ Mehndi competition कला/ मेहन्दी प्रतियोगिता	22
		Playing games खेल खेलना	23
		Story telling कहानी सुनना और सुनाना	24
		Reading newspaper अखबार पढ़ना	25
		Discussing iron rich food-recipes-	26

S.NO.	Questions	Coding Categories	Go To
		आइरन से भरपूर व्यंजनों पर चर्चा करना	
		Joint meeting of mothers and girls (maa-beti sammellan) माँओं और बेटियों की एक साथ बैठक	27
		Identification of issues to be taken to village Pradhan, school head master etc.  गांव प्रधान, स्कूल हेड मास्टर आदि के पास ले जाने (चर्चा के लिए) मुद्दों की पहचान	28
		Home visits to adolescent girls other than group members to impart MHM information किशोरियों (किशोरी समूह के अलावा) के घर माहवारी/ एमसी से संबंधित सूचना देने जाना	29
		Fix the date for the next meeting vxyh cSBd dh rkjh[k r; djuk	30
		Fix the agenda for the next meeting vxyh cSBd dh lwph r; djuk	31
		Records meeting minutes cSBd ds feuV dks रेकॉर्ड djuk	32
		Any other (specify)/vU; fy[ksa	99
		Couldn't recall/ ;kn ugha	55
c.11)		Paheli ki Saheli film	1



S.NO.	Questions	Coding Categories	Go To	
	What materials were used at these Adolescent Girls' group meetings of GARIMA programme?  Multiple Response possible  (if the respondent mentions 'Video', prompt further for the names of the videos and select the code according to the responses provided)  गरिमा प्रोग्राम में किशोरी बालिका समूह की बैठक ds nkSjku dkSu lh lkexzh bLrseky gksrh थीSa\  एक से अधिक उत्तर संभव  (यदि उत्तरदाता 'वीडियो' कहे, तो पूछिए कौन कौनसी वीडियो, और जवाब कोड करें)	<p>igsyh dh lgsyh fQYe</p> <p>Paheli ki Saheli book igyh dh lgsyh fdrkc</p> <p>Paheli ki Saheli Diary igyh dh lgsyh डायरी</p> <p>Ammaji kehti hai videos vEek th dgrh gS fofM;ksa</p> <p>Watch FFL videos (Sayani Sudha) एफ एफ एल वीडियो देखना (सयानी सुधा)</p> <p>Watch FFL videos (Hero Number one) एफ एफ एल वीडियो देखना (हीरो नंबर वन)</p> <p>Watch FFL videos (Meri Maa meri Saheli) एफ एफ एल वीडियो देखना (मेरी माँ मेरी सहेली)</p> <p>Watch FFL videos (Bapu) एफ एफ एल वीडियो देखना (बापू)</p> <p>Watch FFL videos (Pratiyogita) एफ एफ एल वीडियो देखना (प्रतियोगिता)</p> <p>Apron/ एप्रन</p> <p>Poster – Chup mat raho khul kar kaho <b>पोस्टर - चुप मत रहो खुल कर कहो</b></p> <p>Leaflet– mahwari: jankari Samasyaien evam nistaran पत्रक – ekgokjh@,elh: जानकारी, समस्याएं एवं निस्तारण</p>	<p>2</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>5</p> <p>6</p> <p>7</p> <p>8</p> <p>9</p> <p>10</p> <p>11</p> <p>12</p>	<p>If option 55 or 88 is selected then other options should not be allowed to be selected</p>

S.NO.	Questions	Coding Categories	Go To
		Any other (specify)/vU;fy[ksa	99
		Couldn't recall/ ;kn ugha	55
		No Response @जवाब नहीं दिया	88
c.11.A)	<p>If one has to inform adolescent girls in a village about MHM, which materials (including films/videos) would you think would be most effective ?</p> <p>Multiple Response Possible</p> <p>यदि किसी को गाँव की किशोरी लड़कियों को माहवारी/ एमसी से सम्बंधित जानकारी देनी है तो कौन सी सामग्री (फिल्मों और वीडियो को भी जोड़कर) सबसे ज़्यादा प्रभावी होगी?</p> <p>एक से अधिक उत्तर संभव</p>	 <p>Paheli ki Saheli Story book igyh dh lgsyh कहानी की fdrkc</p>	1
		Paheli ki Saheli film igyh dh lgsyh fQYe	2
		 <p>Paheli ki Saheli Diary igyh dh lgsyh डायरी</p>	3
		Ammaji kehti hai videos vEek th dgrh gS fofM;k	4
		Watch FFL videos (Sayani Sudha) एफ एफ एल वीडियो देखना (सयानी सुधा)	5
		Watch FFL videos (Hero Number one) एफ एफ एल वीडियो देखना (हीरो नंबर वन)	6

S.NO.	Questions	Coding Categories	Go To
		Watch FFL videos (Meri Maa meri Saheli) एफ एफ एल वीडियो देखना (मेरी माँ मेरी सहेली)	7
		Watch FFL videos (Bapu) एफ एफ एल वीडियो देखना (बापू)	8
		Watch FFL videos (Pratiyogita) एफ एफ एल वीडियो देखना (प्रतियोगिता)	9
		Apron  एप्रन	10
		Poster – Chup mat raho khul kar kaho पोस्टर - चुप मत रहो खुल कर कहो	11
		Leaflet– mahwari: jankari Samasyaien evam nistarani पत्रक – ekgokjh@,elh: जानकारी, समस्याएं एवं निस्तारण	12
		Any other (specify)/vU; fy[ksa	99
		Could not recall/ ;kn ugha	55
		No Response @जवाब नहीं दिया	88
c.12)	Who facilitated Adolescent Girl’s group meetings in GARIMA programme? (Circle 1 if FF says self)	Field Facilitator/ एफएफ nhh	1
		Peer Educator/ lgsyh izsfjdk	2

S.NO.	Questions	Coding Categories		Go To
	<p><b>Multiple response possible</b></p> <p>गरिमा प्रोग्राम में किशोरी ckfydk समूह की बैठक कौन djokrs थे।</p> <p>अगर एफएफ खुद के बारे में कहता/ कहती है तो एक पर गोला बनाएँ</p> <p>,d ls vf/kd mRrj IEHko</p>	AWW/ vaxuokM+h dk;ZdrkZ	3	
		ASHA/ vk'kk	4	
		Teachers/ अध्यापक/ अध्यापिका	5	
		Any other (specify)/ vU; fy[ksa	99	
		Could not recall/ ;kn ugha	55	
		No Response @जवाब नहीं दिया	88	
c.98)	<p>How many meetings did you facilitate? आपने कितनी मीटिंग करवाई?</p>			If none, skip to C.13.a
		None/dqN ugha	44	
c.99)	<p>What did you do to facilitate the meetings? <b>Multiple response possible</b> आप मीटिंगों के संचालन के लिए क्या करती थीं? ,d ls vf/kd mRrj IEHko</p>	Welcomes/ Lokxr djuk	1	If option 55 is selected then other options should not be allowed to be selected
		Prayer/ Motivational song प्रार्थना / प्रेरणात्मक गीत	2	
		Recap of MHM process using the apron एप्रन का उपयोग करते हुए ekgokjh@ एमसी प्रक्रिया का पुनः संक्षिप्त में विवरण	3	
		Introduction of topics/ fo"k;ksa dh lwpuk	4	
		Sharing agenda/ cSBd dh कार्याlwph dks crkuk	5	
		Discussing key points of last meeting fiNyh cSBd ds eq[; lans'kks dh ppkZ	6	
		Review of compliance to decisions decided during the last meeting पिछली बैठक के दौरान तय किए गए निर्णयों के पालन पर बातचीत	7	
		Activities on topics/fo"k;ksa ls tqMh xfrfof/k;ka	8	

S.NO.	Questions	Coding Categories	Go To
		Discussion on topics using flipbooks or guidelines provided/ फ्लिपबुक या दिशानिर्देशों का उपयोग कर fo”k;ksa ls tqMh ppkZ	9
		Question answer session/ loky tokc l=	10
		Assigning responsibilities/ ज़िम्मेदारियाँ बाँटना	11
		Making ‘maheena kangan’ (MHM Bracelet) महीना कंगन (एमचएम कंगन) बनाना	12
		Showing Ammaji videos vEek th fofM;ks fn[kkuk	13
		Reading Paheli ki sahele igsyh dh lgsyh i<+uk	14
		Watch Paheli ki Saheli film igsyh dh lgsyh fQYe ns[kuk	15
		Watch Paheli ki Saheli in Mobile eksckbZy ij ig syh dh lgsyh ns[kuk	16
		Watch FFL videos (Sayani Sudha) एफ एफ एल वीडियो देखना (सयानी सुधा)	17
		Watch FFL videos (Hero Number one) एफ एफ एल वीडियो देखना (हीरो नंबर वन)	17.b
		Watch FFL videos (Meri Maa meri Saheli) एफ एफ एल वीडियो	17.c

S.NO.	Questions	Coding Categories	Go To
		देखना (मेरी माँ मेरी सहेली)	
		Watch FFL videos (Bapu) एफ एफ एल वीडियो देखना (बापू)	17.d
		Watch FFL videos (Pratiyogita) एफ एफ एल वीडियो देखना (प्रतियोगिता)	17.e
		Showing other materials/ vU; lkexzh fn[kkuk	18
		Life skill activities/ thou dkS'ky xfrfof/k;kj	19
		Fill up her diary/ viuh Mk;jh Hkjuk	20
		Vocational training/O;kolkf;d izf'k{k.k	21
		Art/ Mehndi competition कला/ मेहन्दी प्रतियोगिता	22
		Playing games खेल खेलना	23
		Story telling कहानी सुनना और सुनाना	24
		Reading newspaper अखबार पढ़ना	25
		Discussing iron rich food-recipes- आइरन से भरपूर व्यंजनों पर चर्चा करना	26
		Joint meeting of mothers and girls (maa-beti sammellan) माँओं और बेटियों की एक साथ बैठक (माँ बेटी सम्मेलन)	27
		Identification of issues to be taken to village Pradhan, school head master etc.	28

S.NO.	Questions	Coding Categories		Go To
		गांव प्रधान, स्कूल हेड मास्टर आदि के पास ले जाने (चर्चा के लिए) मुद्दों की पहचान		
		Home visits to adolescent girls other than group members to impart MHM information किशोरियों (किशोरी समूह के अलावा) के घर माहवारी/ एमसी से संबंधित सूचना देने जाना	29	
		Fix the date for the next meeting vxyh cSBd dh rkjh[k r; djuk	30	
		Fix the agenda for the next meeting vxyh cSBd dh lwph r; djuk	31	
		Records meeting minutes cSBd ds feuV dks fjdkWM djuk	32	
		Any other (specify)/vU; fy[ksa	99	
		Could not recall/ ;kn ugha	55	
c.111A)	Did you follow-up with participants (about whether they understood, what they can do and what they are doing etc) after the GARIMA meeting?  क्या गरिमा समूह की बैठक के बाद आप प्रतिभागियों से बातचीत या जांच (उनको समझ में आया या नहीं, क्या कर पाएँगे, क्या कर रहे हैं इत्यादि के बारे में) करती थी	Yes/gka	1	
		No/ ugha	2	

S.NO.	Questions	Coding Categories		Go To
c.13.a)	On a scale of 1-5, with 1 being “don’t like at all” and 5 is “like a lot”, how much did you like or dislike facilitating the GARIMA meetings?  1 ls 5 dh Ldsy ij crk;sa] ftlesa 1 gSa “fcYdqy ukilan” vkSj 5 “cgqr vf/kd ilan” fd vkidks गरिमा प्रोग्राम में bu fd’kksjh lewg dh बैठकें करवाना fdruk ilan ;k fdruk ukialn था।	Don’t like at all/ fcYdqy ukilan	1	
		Don’t like/ukilan	2	
		Neither likes nor dislikes uk ilan vkSj uk ukilan	3	
		Like/ ilan	4	
		Like a lot/ cgqr vf/kd ilan	5	
c.17.c)	Did you learn something new from facilitating the adolescent girls’ group meetings in GARIMA programme?  D;k vkus गरिमा प्रोग्राम में fd’kksjh lewg dh cSBd करवाने ls dqN u;k lh[kk\	Yes/ gka	1	If coded 2 then skip to <b>C.18.b</b>
		No / ugha	2	
c.18.a)	What new things did you learn from facilitating the adolescent girls’ group meetings in GARIMA programme? <b>Record Verbatim on the handout</b>  आपने गरिमा प्रोग्राम में fd’kksjh lewg dh cSBd करवाने से क्या u;k lh[kk\  दिए गये कागज़ में शब्दशः रिकॉर्ड करें	Recorded in handout		
c.18.b)	Apart from discussions around MHM, did you also discuss issues related to sexual harrasement in the meetings of GARIMA programme for adolescent girls?  माहवारी/ एमसी के अलावा, गरिमा प्रोग्राम में किशोरी समूह की बैठकों में क्या आपने कभी लड़कों द्वारा लड़कियों की छेड़खानी के बारे में किशोरियों से बात करी?	Yes/ gka	1	If no, skip to c.18.d
		No / ugha	2	
c.18.c)	If yes, did the adolescent girls use the Adolescent Girls’ Group meetings as a platform to discuss issues related to sexual harrasement?  यदि हाँ, तो क्या किशोरियां भी इस समूह की बैठकों के दौरान लड़कों द्वारा लड़कियों की छेड़खानी के बारे में बात करती थी?	Yes/ gka	1	
		No / ugha	2	
c.25.c)		Challenged oppressors on the spot	1	



S.NO.	Questions	Coding Categories		Go To
	What actions have the adolescent girls taken as a result of discussing issues about sexual harrasement during the meetings of GARIMA programme for adolescent groups? <b>Multiple response</b>  गरिमा प्रोग्राम में किशोरी समूह की बैठकों में लड़कों द्वारा लड़कियों की छेड़खानी के मुद्दे के बारे में बातचीत की वजह से लड़कियों ने क्या कदम उठाये हैं?  एक से अधिक उत्तर सम्भव	मौके पे उस पुरुष को चुनौती दी		
		Keet quiet and ignored चुप रहे और हादसे को दरकिनार किया	2	
		Stopped going out बाहर निकलना बंद कर दिया	3	
		Told family about the incident परिवार को मामले के बारे में बताया	4	
		Told Village Health Workers (ASHA/ Anganwadi worker)Pradhan गाँव की स्वास्थ्य कार्यकर्ता (आशा/ आँगनवाड़ी कार्यकर्ता ) / प्रधान को मामले के बारे में बताया	5	
		Reported to the Police पुलिस में मामला दर्ज कराया	6	
		Called on helpline हेल्पलाइन पर कॉल किया	7	
		Did not face any such issue ऐसे किसी मामले का सामना नहीं किया	8	
		Any Other (specify)/ अन्य लिखें	99	
		None/ dqN ugha	44	
c.18.d)	Apart from discussions around MHM, did you also discuss issues related to child marriage in the meetings of GARIMA programme for adolescent girls? माहवारी/ एमसी के अलावा, गरिमा प्रोग्राम में किशोरी समूह की बैठकों में क्या आपने कभी बाल विवाह के बारे में किशोरियों से बात करी?	Yes/ gka	1	If no, skip to c.18.f
		No / ugha	2	
c.18.e)	If yes, did the adolescent girls use the AGG meetings as a platform to discuss issues related to child marriage? यदि हाँ, तो क्या किशोरियां भी इस समूह की बैठकों के दौरान बाल विवाह के बारे में बात करती थीं?	Yes/ gka	1	
		No / ugha	2	

S.NO.	Questions	Coding Categories		Go To
c.25.f)	What actions have the adolescent girls taken as a result of discussing issues related to child marriage during the meetings of GARIMA programme for adolescent girls? <b>Multiple response possible</b>  गरिमा प्रोग्राम में किशोरी समूह की बैठकों में बाल विवाह के मुद्दे के बारे में बातचीत की वजह से लड़कियों ने क्या कदम उठाये हैं ? ,d ls vf/kd mRrj IEHko	Raised voice against an incidence of child marriage बाल विवाह के एक मामले के खिलाफ आवाज़ उठायी	1	
		Told family members about ill effects of early marriage परिवार को जल्दी शादी करने के नुकसान के बारे में बताया	2	
		Told girls and their parents about ill effects of early marriage किशोरियों और उनके माता पिता को जल्दी शादी करने के नुकसान के बारे में बताया	3	
		Others specify अन्य लिखें	99	
		None/ dqN ugha	44	
c.18.f)	Apart from discussions around MHM, did you also discuss issues related to education in the meetings of GARIMA programme for adolescent girls? माहवारी/ एमसी के अलावा, गरिमा प्रोग्राम में किशोरी समूह की बैठकों में क्या आपने कभी शिक्षा के महत्व के बारे में किशोरियों से बात करी?	Yes/ gka	1	If no, skip to c.100
		No / ugha	2	
c.18.g)	If yes, did the adolescent girls also use the AGG meetings as a platform to discuss issues related to education? यदि हाँ, तो क्या किशोरियां भी इस समूह की बैठकों के दौरान शिक्षा के महत्व के बारे में बात करती थी?	Yes/ gka	1	
		No / ugha	2	
c.25.i)	What actions have the adolescent girls taken as a result of discussing issues related to education during the meetings of GARIMA programme for adolescent girls? <b>Multiple response possible</b>  गरिमा प्रोग्राम में किशोरी समूह की बैठकों में शिक्षा के महत्व के मुद्दे के बारे में	Raised voice against case of drop out from school छात्र के शिक्षा छोड़ने के एक मामले के खिलाफ आवाज़ उठायी	1	If option 44 is selected then other options should not be
		Told family members about importance of education परिवार को शिक्षा के महत्व के बारे में बताया	2	

S.NO.	Questions	Coding Categories		Go To
	<p>बातचीत बातचीत की वजह से लड़कियों ने क्या कदम उठाये हैं ?</p> <p><i>,d ls vf/kd mRrj IEHko</i></p>	<p>Told girls and their parents about importance of education किशोरियों और उनके माता पिता को शिक्षा के महत्व के बारे में बताया</p>	3	allowed to be selected
		<p>Others specify अन्य लिखें</p>	99	
		<p>None/ dqN ugha</p>	44	
c.100)	<p>What changes have you noticed in adolescent girls as a result of attending the adolescent girls' group meetings in GARIMA programme?</p> <p><b>Record Verbatim on the handout</b></p> <p>गारिमा प्रोग्राम में किशोरियों के समूह की बैठकों में भाग लेने के फलस्वरूप आपने किशोरियों में क्या बदलाव देखा?</p> <p><i>दिए गये कागज़ में शब्दशः रिकॉर्ड करें</i></p>			
		<p>None/ dqN ugha</p>	44	
c.101	<p>What changes have you noticed in mothers as a result of attending the mothers' group meetings in GARIMA programme?</p> <p><b>Record Verbatim on the handout</b></p> <p>गारिमा प्रोग्राम में माताओं के समूह की बैठकों में भाग लेने के फलस्वरूप आपने माताओं में क्या बदलाव देखा?</p> <p><i>दिए गये कागज़ में शब्दशः रिकॉर्ड करें</i></p>	<p>Recorded in handout</p>		

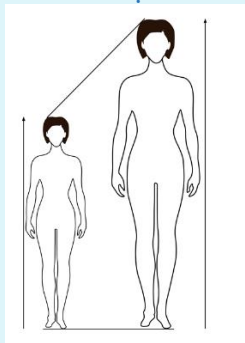
S.NO.	Questions	Coding Categories	Go To
c.102	<p>What changes have you noticed in fathers as a result of getting information from GARIMA programme? <b>Record Verbatim on the handout</b></p> <p>गारिमा प्रोग्राम में पिताओं को जानकारी मिलने के फलस्वरूप आपने पिताओं में क्या बदलाव देखा?</p> <p>दिए गये कागज़ में शब्दशः रिकॉर्ड करें</p>	Recorded in handout	
c.103)	<p>Although the programme has come to a close, are the adolescent girls' meetings still taking place?</p> <p>हालाँकि प्रोग्राम समाप्त हो गया है, लेकिन क्या किशोरियों की अभी भी बैठकें हो रही हैं?</p>	Yes/ gka	1
		No/ ugha	2
		Don't know/tkurs ughas	77
c.104.a)	<p>Do PEs and adolescent girls from your area still approach you to seek your help on issues around MHM practices? क्या आपके क्षेत्र के सहेली प्रेरिका और किशोर लड़कियां अब भी आपसे माहवारी/ एमसी प्रथाओं से जुड़े मुद्दों पर आपकी सहायता लेने के लिए संपर्क करती हैं?</p>	Yes/ gka	1
		No/ ugha	2
c.105)	<p>Are you able to respond to issues raised by girls? क्या आप लड़कियों की समस्याओं/ मुद्दों का जवाब दे पाते हैं?</p>	Yes/ gka	1
		No/ ugha	2
c.106)	<p>What kind of response has the community had towards activities under taken under the GARIMA programme? गरिमा प्रोग्राम के तहत किए गए गतिविधियों के प्रति समाज की कैसी प्रतिक्रिया रही है?</p>	Positive Responsive सकारात्मक प्रतिक्रिया	1
		Negative response नकारात्मक प्रतिक्रिया	2
		Non-response कोई प्रतिक्रिया नहीं	3
c.107)		Yes/ gka	1

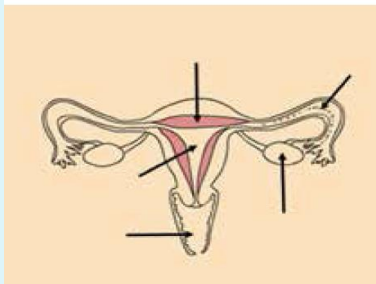
S.NO.	Questions	Coding Categories		Go To
	Did the FLWs (ASHA/AWW/teachers) participate in the trainings/orientations programmes as per the programme's expectation? गाँव की स्वास्थ्य कार्यकर्ता (जैसे आशा/ आँगनवाड़ी कार्यकर्ता) और टीचर्स की ट्रेनिंग / ओरिएंटेशन प्रोग्राम में भागीदारी क्या गरिमा प्रोग्राम की अपेक्षा के अनुसार थी?	No/ ugha	2	
c.108)	Were they open towards practicing the learnings from these trainings/orientation programmes? क्या गाँव की स्वास्थ्य कार्यकर्ता (जैसे आशा/ आँगनवाड़ी कार्यकर्ता) और टीचर्स इन प्रशिक्षणों / ओरिएंटेशन कार्यक्रमों में बताई बातों को अमल में लाने को तैयार थे?	Yes/ gka	1	
		No/ ugha	2	
		Don't know/tkurs ughas	77	
c.109)	Do you think the FLWs (ASHA/AWW/teachers) practiced these learnings? आपके अनुसार क्या गाँव की स्वास्थ्य कार्यकर्ता (जैसे आशा/ आँगनवाड़ी कार्यकर्ता) और टीचर्स प्रोग्राम में बताई बातों को अमल में लाए?	Yes/ gka	1	
		No/ ugha	2	
		Don't know/ tkurs ughas	77	
c.110)	Do you feel motivated to continue with these meetings? क्या आप इन बैठकों को जारी रखने के लिए प्रेरित महसूस करती हैं?	Yes/gka	1	
		No/ ugha	2	
		Don't know/ tkurs ughas	77	
c.111)	How do you think you have benefitted from this programme (GARIMA)? <b>Multiple response possible</b> आपके हिसाब से गरिमा प्रोग्राम से आप कैसे लाभान्वित हुई हैं? <b>Multiple response possible</b>	Improved knowledge on MHM practices माहवारी/ एमसी से जुड़ी प्रथाओं पर बेहतर ज्ञान	1	
		Increased awareness जागरूकता में वृद्धि	2	
		Increased confidence to speak up बोलने के लिए आत्मविश्वास में वृद्धि	3	

Structured Interviews: Field Facilitators

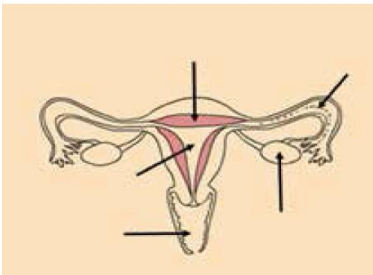
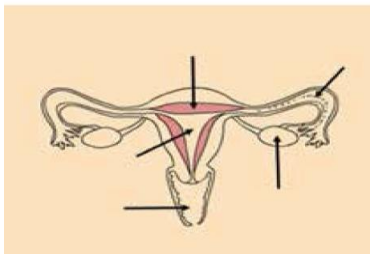
S.NO.	Questions	Coding Categories	Go To
		Increased mobility बाहर आने जाने में वृद्धि	4
		More respect within community/household घर में और समाज में अधिक सम्मान	5
		None/dqN ugha	44
		Don't know/ पता नहीं	77
		Any other (specify)/vU; fy[ksa	99

SECTION E: KNOWLEDGE

#	Questions	Coding Categories	Go To
e.1)	<p>Now we are going to talk about menstruation. Following the same now tell me the first 5 things that come to your mind when I say “Menstruation is...  <b>(To be probed)</b>                      vc ge ekgokjh@ एमसी ds ckjs esa ckr djus tk jgs gSaA eq&gt;s mlh rjg crk;sa dh ;fn eSa dgq; “ekgokjh@ एमसी .... rks vkids fneKx esa igyh ikap ckrS D;k vkrh gSa\                      (और कुछ और कुछ और बोलकर उत्तर प्राप्त करें</p>		
A			
B			
C			
D			
E			
e.2)	<p>Please see this picture and show the external physical changes that take place in a girl during growing up years?  <b>Show Growth Map on the handout sheet. Please do not show image on tablet.</b></p> <p>इस fp= dks ns[kdj crk;sa dh कि ,d yMdh tc cM+h gksrh gSa rks उसमें D;k ckgjh cnyko vkrs gS\                      शारीरिक बढ़ोतरी का चित्र पेपर पर दिखाएँ कृपया चित्र टैबलेट पर ना दिखाएँ</p> 		
		<b>Multiple response/,d ls vf/kd mRrj IEHko</b>	<b>Codes</b>
A		Growth of breasts/ छाती का बढ़ना	1
B		Broadening of hips/ dwYgksa dk pkSM+k gksuk	2
C		Growth spurt where girls grow taller/ yEckbZ esa rsth ls o`f} gksuk	3
D		Growing of hair in arm-pits/ gkFk ds cxy es cky fudyuk	4
E		Growing of hair in pubic area/ जननांगों में बाल vkuk	5
F		Beginning of the Menstrual Cycle/ ekgokjh@ एमसी dh 'kq:okr gksuk	6
G		Acne@eqgkls gksuk	7
H		No Response @ dksbZ tokc ugha	88

#	Questions	Coding Categories	Go To		
e.3)	<p>Please see this picture and show the internal changes that take place in a girl after menstruation?</p> <p><b>Show Reproductive Diagram on the handout sheet. Please do not show image on tablet.</b></p> <p>इस चित्र को देखकर बताएँ कि एक लड़की में माहवारी/ एमसी के बाद क्या अन्दरूनी बदलाव आते हैं \</p> <p>¼जननांगों dk fPk= पेपर पर दिखाएँ कृपया चित्र टैबलेट पर ना दिखाएँ½</p>				
					
		<p><b>Multiple response/,d ls vf/kd mRrj IEHko</b></p>	<b>Codes</b>		
A		Development of ovaries/ v.Mk'k; dk fodkl gksuk	1		
B		Growth in fat tissue/ pchZ dh dksf'kdkvksa dk c<+uk	2		
C		Ovulation / v.Ms cuus dh izfdz;k	3		
D		Egg drifts down to the uterus from fallopian tube v.Mokfguh ls vaMksa dk uhps cPpsnkuh dh rjQ vkuk	4		
E		Uterus lining thickens/ cPpsnkuh dh vUn:uh ijr dk eksVk gksuk	5		
F		Increase amount of estrogen/ ,LV <sup>a</sup> kstu¼efgyk gkeksZu¼dh ek=k esa o`f)	6		
G		No Response/ dksbZ tokc ugha	88		
e.4)	<p>Can you name the body parts on this diagram?</p> <p><b>Show Reproductive DIAGRAM on the handout sheet. Please do not show image on tablet</b></p> <p>bl fp= को देखकर चिन्हित vkarfjd vaxks dk uke crk,a\</p> <p>जननांगों का चित्र पेपर पर दिखाएँ कृपया चित्र टैबलेट पर ना दिखाएँ</p>	<p><b>Parts</b> <b>'kjhj dk vax</b></p>	<p><b>Named</b> <b>(1)</b> <b>lgh uke</b> <b>crk;k</b></p>	<p><b>Described</b> <b>(2)</b> <b>fooj.k</b> <b>fn;k</b></p>	<p><b>Don't</b> <b>know (77)</b> <b>पता नहीं</b></p>
		Ovaries /chtnkuh@v.Mk'k;			
		Uterus /cPpsnkuh@xHkZ'kk;			
		Fallopian Tube- ukfydk			
		Endometrium /[kwu dh ijr			
		Vagina /;ksfu			




#	Questions	Coding Categories				Go To
	<p><b>SHOW REPRODUCTIVE DIAGRAM on the handout sheet. Please do not show image on tablet./ जननांगो का fp=a पेपर पर दिखाएँ कृपया चित्र टैबलेट पर ना दिखाएँ</b></p> 					
e.5)	<p>Can you show us on the diagram where menstrual blood originates from?  <b>SHOW REPRODUCTIVE DIAGRAM on the handout sheet. Please do not show image on tablet.</b>                      ekgokjh@ एमसी dk [kwu dgk; ls vkrk gS D;k vki bl fp= esa fn[kk ldrs gS\                      जननांगो का fp=a पेपर पर दिखाएँ कृपया चित्र टैबलेट पर ना दिखाएँ</p> 		Able to show fn[kk ik;h	1		
			Hesitated हिचकिचाई	2		
			Take time to answer/ crkus esa le; fy;k	3		
			Don't know/पता नहीं	77		
e.7)	<p>Let us assume any girl uses a cloth as an absorbent during menstruation. Please tell us the steps she would ideally follow for re-using of cloth during menstruation for washing, drying and storing the washed cloths.  <b>After spontaneous responses, remaining options are to be read out by the interviewer and marked as prompted yes/ prompted no</b></p>					

#	Questions	Coding Categories			Go To		
	<p>eky ysrsa gSa fd dksbZ लड़की ekgokjh@,elh ds nkSjku bLrseky gq, diM+s dks nksckjk bLrseky djrh gSaA. d`i;k gedks crk,a fd diM+s dks nksckjk bLrseky djusa ds fy;s /kksusa] lq[kkus vkSj रखने के लिए उस लड़की को आदर्श रूप से क्या करना चाहिए।</p> <p>उत्तरदाता द्वारा खुद बताने के बाद, बाकी बचे वाक्यों को एक एक कर के पढ़ें और फिर दिए गए उत्तर के अनुसार 'हाँ' या 'न' कोड करें</p>						
	<b>Steps</b>	<b>Spontaneous Lor% crk;k</b>	<b>Prompted Yes iwaNus ij crk;k gka</b>	<b>Prompted No iwaNus ij बताया नहीं</b>			
A	Wash the menstrual cloth with water ekgokjh@,elh ds diM+s dks ikuh ls /kksuk	1	2	3			
B	Wash the cloth with soap and water ekgokjh@,elh ds diM+s dks lkcu ikuh ls /kksuk	1	2	3			
C	Dry the washed menstrual cloth in a hidden place /kqys gq, ekgokjh@,elh ds diM+s dks fdh fNih txg esa lq[kkuk	1	2	3			
E	Dry the cloth outside house in open sunlight /kqys gq, ekgokjh@,elh ds diM+s dks ?kj ds ckgj [kqyh /kwi esa lq[kkuk	1	2	3			
F	Remove the cloth even if it is not completely dried pkgs iwjh rjg ls lw[kk ugha gks rc Hkh /kqys gq, ekgokjh@,elh ds diM+s dks gvK ysuk	1	2	3			
G	Check if the cloth is completely dry ns[kuk fd /kqys gq, ekgokjh@,elh dk diM पूरी तरह lw[kk gS ;k ugha	1	2	3			
H	Store the cloth in a hidden or concealed remote place ekgokjh@,elh ds diM+s dks ,slh txg j[kuk जो fNih हुई या nwj gks vkSj utj ugha vkrh gks	1	2	3			
I	Store the washed menstrual cloth along with other clothes of daily wear Ekgokjh @,elh ds diM+s dks vU; jkst iguus okys diM+ksa ds lkFk j[kuk	1	2	3			
J	Other specify _____ vU; ¼fy[ksa½	1					
e.8)	<p>How many times should an absorbent be changed in a day?</p> <p>ekgokjh@,elh esa bLrseky fd;k gqvk diM+k ;k ISuhVjh</p>	<p>Insert numeric response नीचे अंक भरें</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="width: 30px; height: 30px;"></td> <td style="width: 30px; height: 30px;"></td> </tr> </table>					


#	Questions	Coding Categories	Go To																				
	lkSM ,d fnu esa fdruh ckj cnyuk pkfg,\																						
e.9)	<p>How should a used menstrual cloth or sanitary pad be ultimately disposed of?</p> <p><b>Multiple Response possible</b></p> <p>ekgokjh@,e lh esa bLrseky fd;s gq, diMsa ;k सेनीटरी पेड dks अंत में dSls u"V djuk pkfg,\</p> <p>एक से अधिक उत्तर संभव</p>	<table border="1"> <tr> <td>Bury it in the soil in the field [ksr esa feVVh esa nck देना चाहिए</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Throw it in the bush &gt;kfM+;ksa esa Qsd देना चाहिए</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>Burn the absorbent tyk देना चाहिए</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>Hide under a stone iRFkj ds uhps fNik देना चाहिए</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>Store and then take it to the school toilet incinerator laHkky dj j[krs gSa vkSj fQj Ldwy ds 'kkSpky; dh Hkêh esa Mky देना चाहिए</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>Put it in Dustbin dwMsnku esa Mky देना चाहिए</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>Put it in Garbage lot कचरे के ढेर में Mky देना चाहिए</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>Bury it in a pit xM&lt;s es xkM देना चाहिए ksa</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>Any others specify vU;] fy[ksa</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>Don't know/ पता ughas</td> <td>77</td> </tr> </table>	Bury it in the soil in the field [ksr esa feVVh esa nck देना चाहिए	1	Throw it in the bush >kfM+;ksa esa Qsd देना चाहिए	2	Burn the absorbent tyk देना चाहिए	3	Hide under a stone iRFkj ds uhps fNik देना चाहिए	4	Store and then take it to the school toilet incinerator laHkky dj j[krs gSa vkSj fQj Ldwy ds 'kkSpky; dh Hkêh esa Mky देना चाहिए	5	Put it in Dustbin dwMsnku esa Mky देना चाहिए	6	Put it in Garbage lot कचरे के ढेर में Mky देना चाहिए	7	Bury it in a pit xM<s es xkM देना चाहिए ksa	8	Any others specify vU;] fy[ksa	99	Don't know/ पता ughas	77	
Bury it in the soil in the field [ksr esa feVVh esa nck देना चाहिए	1																						
Throw it in the bush >kfM+;ksa esa Qsd देना चाहिए	2																						
Burn the absorbent tyk देना चाहिए	3																						
Hide under a stone iRFkj ds uhps fNik देना चाहिए	4																						
Store and then take it to the school toilet incinerator laHkky dj j[krs gSa vkSj fQj Ldwy ds 'kkSpky; dh Hkêh esa Mky देना चाहिए	5																						
Put it in Dustbin dwMsnku esa Mky देना चाहिए	6																						
Put it in Garbage lot कचरे के ढेर में Mky देना चाहिए	7																						
Bury it in a pit xM<s es xkM देना चाहिए ksa	8																						
Any others specify vU;] fy[ksa	99																						
Don't know/ पता ughas	77																						
e.10)	<p>What are symptoms, if any, which may appear because of not maintaining personal hygiene during menstruation?</p> <p><b>Multiple response possible</b></p> <p>ekgokjh@,elh ds nkSjku vxj अपनी सफाई u j[kh tk;s rks dkSu से ऐसे लक्षण gS tks शरीर में दिखाई दे सकते हैं \</p> <p>,d ls vf/kd mRrj IEHko</p>	<table border="1"> <tr> <td>Itching [kqtyh</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Excessive white discharge सफ़ेद पानी आना</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>Yellowish discharge ihyk lzko</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>Burning sensation while urinating is'kkc djusa ds nkSjku tyu gksuk</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>Ulcers in the urinal area is'kkc djusa ds txg ij Nkys gksuk</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>Foul smell in discharge बदबूदार पानी आना w</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>Any others specify vU;] fy[ksa</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>Don't know/ पता ughas</td> <td>77</td> </tr> </table>	Itching [kqtyh	1	Excessive white discharge सफ़ेद पानी आना	2	Yellowish discharge ihyk lzko	3	Burning sensation while urinating is'kkc djusa ds nkSjku tyu gksuk	4	Ulcers in the urinal area is'kkc djusa ds txg ij Nkys gksuk	5	Foul smell in discharge बदबूदार पानी आना w	6	Any others specify vU;] fy[ksa	99	Don't know/ पता ughas	77					
Itching [kqtyh	1																						
Excessive white discharge सफ़ेद पानी आना	2																						
Yellowish discharge ihyk lzko	3																						
Burning sensation while urinating is'kkc djusa ds nkSjku tyu gksuk	4																						
Ulcers in the urinal area is'kkc djusa ds txg ij Nkys gksuk	5																						
Foul smell in discharge बदबूदार पानी आना w	6																						
Any others specify vU;] fy[ksa	99																						
Don't know/ पता ughas	77																						

#	Questions	Coding Categories	Go To
e.11)	<p>Who should be consulted in case such symptoms appear? Anyone else?</p> <p><b>Multiple response possible</b></p> <p>vkus अभी tks y{k.k बताए vxj og होते gS rks fdlls lykg ysuh pkfg,\</p> <p>,d ls vf/kd mRrj IEHko</p>	Mother ekrk	1
		Discuss with any other elder female in the household ifjokj esa fdlh cM+h efgyk ls bls ckjsa esa ckr djuh pkfg,	2
		Discuss with village health worker (ASHA/ANM/AWW) xkao dh LokLF; dk;Zd=h ls bls ckjsa esa ckr djuk ¼vk'kk@,,u,e@vkaxuokM+h dk;Zd=h½ चाहिए	3
		See a doctor MkDVj dks fn[kkuk चाहिए	4
		Wait for symptoms to disappear on their own bartkj djuk fd वै y{k.k vius vki ls [kRe gks जाएंगे	5
		Peer educator lgsyh izsfjdk	6
		Any others, specify _____ vU;] fy[ksa	99

SECTION F: ATTITUDES

S.NO.	Questions	Coding Categories					Go To
	<b>Attitudes towards menstruation</b>						
	<p>We have spoken to many people about menstruation. I have here with me a list of statements which people have made. I will read out each statement one by one. As I do so, could you please indicate to me through these smileys (pointing to the smileys) whether you <b>Completely Disagree / Disagree/ Neither agree nor disagree/ Agree /Completely Disagree</b> with this statement? Please remember there are no correct answers. We are only interested in your opinion.</p> <p><b>Please show smileys to the respondent against each of the options.</b></p> <p>हमने कई लोगों से माहवारी/एमसी के बारे में बात की है। मेरे पास यहां कुछ बातें हैं जो लोगों ने मुझे बताई हैं। ये बातें मैं एक- एक करके आपको बताऊंगा बताऊंगी। जब मैं ऐसा करूंगी/करूंगा तो आप मुझे इन स्माइली के ज़रिए बतायें कि आप उस बात से पूरी तरह से असहमत है/ असहमत है/ न सहमत न ही असहमत है/सहमत है/ पूरी तरह से सहमत है। कृपया यह याद रखें कि यहां कोई सही या गलत उत्तर नहीं है, हमें केवल आपकी राय जानने में रूची है।</p> <p>कृपया उत्तरदाता को हर विकल्प के लिए स्माइली दिखाएँ</p> <p>  </p>						
	<b>Statements</b>	<b>Completely Disagree</b>	<b>Disagree</b>	<b>Neither agree nor disagree</b>	<b>Agree</b>	<b>Completely Agree</b>	
f.1)	<p>Beginning of menstruation means a girl can now bear a child. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p> <p>ekgokjh@,elh शुरू gksusa dk eryc gS fd vc yM+dh cPPkk iSnk dj ldrh gSA आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?</p>	1	2	3	4	5	

S.NO.	Questions	Coding Categories					Go To
f.2)	<p>Menstruation is the release of bad blood from the body. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p> <p>माहवारी@,elh का मतलब से शरीर से गंदे खून का निकलना आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?</p>	1	2	3	4	5	
f.3)	<p>Menstruation is the release of body heat. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p> <p>माहवारी/@,elh का मतलब है शरीर की गर्मी का बाहर निकलना आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?</p>	1	2	3	4	5	
f.4)	<p>Menstruation is a curse. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p> <p>ekgokjh@,elh ,d श्राप gSA आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?</p>	1	2	3	4	5	
f.5)	<p>Menstruation is a disease. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p>	1	2	3	4	5	


S.NO.	Questions	Coding Categories					Go To
	ekgokjh@,elh ,d chekjh gSA आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?						
f.6)	Menstrual blood comes out due to shedding of uterus lining. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?  ekgokjh@,elh cPpsnkuh dh vUn:uh ijr ds VwVusa ds dkj.k gksrk gSA आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?	1	2	3	4	5	
Attitudes towards menstrual absorbents							
<p>We have spoken to many people about menstrual cloth or sanitary pads. I have here with me a list of statements which people have made. I will read out each statement one by one. As I do so, could you please indicate to me through these smileys (pointing to the smileys) whether you <b>Completely Disagree / Disagree/ Neither agree nor disagree/ Agree /Completely Disagree</b> with this statement? Please remember there are no correct answers. We are only interested in your opinion.</p> <p><b>Please show smileys to the respondent against each of the options.</b></p> <p>हमने कई लोगों से माहवारी/एमसी के कपड़ों या सैनीटरी पैड के बारे में बात की है। Eksjs पास यहां कुछ बातें हैं जो लोगों ने मुझे बताई हैं। ये बातें मैं एक- एक करके आपको बताऊंगा बताऊंगी। जब मैं ऐसा करूंगी/करूंगा तो आप मुझे इन स्माइली के ज़रिए बतायें कि आप उस बात से पूरी तरह से असहमत है/ असहमत है/ न सहमत न ही असहमत है/सहमत है/ पूरी तरह से सहमत है। कृपया यह याद रखें कि यहां कोई सही या गलत उत्तर नहीं है, हमें केवल आपकी राय जानने में रूची है। कृपया उत्तरदाता को हर विकल्प के लिए स्माइली दिखाएँ</p> <p>  </p>							
	Statements	Comple tely Disagre e iwjh rjg ls vlger	Disagr ee vlger	Neithe r agree nor disagr ee	Agre e lger	Compl etely Agree iwjh rjg ls lger	

S.NO.	Questions	Coding Categories					Go To
		u lger	u gh	v lger			
f.7)	<p>It is very embarrassing to leave the menstrual cloth outside for drying. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p> <p>Ekkgokjh@,elh ds कपड़ें + dks /kks dj ckgj सुखाने ds fy;s Mkyuk बहुत शर्म से Hkjk dke gSA आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?</p>	1	2	3	4	5	
f.8)	<p>It is very inconvenient to find a space outside to dry out the menstrual cloth in the sun after washing with soap. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p> <p>साबुन से /kksusa ds ckn Ekkgokjh@,elh ds diM+s dks /kwi esa lq[kkusa ds fy;s txg ढूँढने में बहुत ही परेशानी होती हैSA आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?</p>	1	2	3	4	5	
f.9)	<p>It is not necessary to expose the washed menstrual cloth to direct sunlight. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p> <p>Ekkgokjh@,elh okys धुले हुए कपडे को धुप में सुखाना ज़रूरी नहींA आप इस बात से पूरी तरह से</p>	1	2	3	4	5	




S.NO.	Questions	Coding Categories					Go To
	असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?						
f.10)	<p>Drying the menstrual cloth in spaces which are outside should not be allowed. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p> <p>Ekkgokjh@,elh ds diM+ksa dks [kqyh txg esa lq[kkus dh btktr ugha gksuh pkfg,A आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?</p>	1	2	3	4	5	
f.11)	<p>It is difficult to find a place to burn or bury the used menstrual cloth or sanitary pad. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p> <p>Ekkgokjh@,elh में इस्तेमाल किए गए कपड़े ;k ISuhVjh lkSM dks tykusa या गड्ढे में गाड़ने ds fy;s txg &lt;wa&lt;uk मुश्किल gksrk gSA आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?</p>	1	2	3	4	5	
f.12)	<p>It is necessary to burn or bury the used menstrual cloth or sanitary pad. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p> <p>इस्तेमाल किये गए माहवारी/ एमसी के कपडे या सेनीटरी पेड को जलाना या गड्ढे में गाड़ना ज़रूरी है. आप इस बात से पूरी तरह से</p>	1	2	3	4	5	

S.NO.	Questions	Coding Categories					Go To
	असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?						
f.13)	<p>Disposing used menstrual cloth or sanitary pad by burning or burying them should not be allowed. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p> <p>bLrseky किए गये Ekkgokjh@,elh ds कपडे ;k ISuhVjh IkSM dks tykusa या गढ़े में गाड़ने dh btktr ugha gksuh pkfg, A आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?</p>	1	2	3	4	5	
f.14)	<p>Its not very embarrassing to arrange for sanitary pads every month. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p> <p>हर महीने ISuhVjh usifdu@iSM dh O;oLFkk djuk बहुत शर्म भरी बात ugha gSA आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?</p>	1	2	3	4	5	
f.15)	<p>Its very inconvenient to arrange sanitary pads every month. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p> <p>gj eghusa ISuhVjh iSM का इतज़ाम करने में बहुत परेशानी होतीSA आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?</p>	1	2	3	4	5	

S.NO.	Questions	Coding Categories					Go To
f.16)	<p>It is better to buy cosmetics than sanitary pads every month. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p> <p>gj eghus ISuhVjh iSM [kjhnus Is vPNk gS fd सजने सँवरने dk lkeku खरीदा tk, A आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?</p>	1	2	3	4	5	
Attitudes towards restrictions							
	<p>We have spoken to many people about restrictions during menstruation. I have here with me a list of statements which people have made. I will read out each statement one by one. As I do so, could you please indicate to me through these smileys (pointing to the smileys) whether you <b>Completely Disagree / Disagree/ Neither agree nor disagree/ Agree /Completely Disagree</b> with this statement? Please remember there are no correct answers. We are only interested in your opinion.</p> <p><b>Please show smileys to the respondent against each of the options.</b></p> <p>हमने कई लोगों से माहवारी/एमसी के दौरान लगाई जाने वाली रोक टोक के बारे में बात की है। मो Eksjs पास यहां कुछ बातें हैं जो लोगों ने मुझे बताई हैं। ये बातें मैं एक- एक करके आपको बताऊंगा/ बताऊंगी। जब मैं ऐसा करूंगी/करूंगा तो आप मुझे इन स्माइली के ज़रिए बतायें कि आप उस बात से पूरी तरह से असहमत है/ असहमत है/ न सहमत न ही असहमत है/सहमत है/ पूरी तरह से सहमत हैं। कृपया यह याद रखें कि यहां कोई सही या गलत उत्तर नहीं है, हमें केवल आपकी राय जानने में रूची है। कृपया उत्तरदाता को हर विकल्प के लिए स्माइली दिखाएँ</p> <p>  </p>						
	<b>Statements</b>	<b>Completely Disagree</b>	<b>Disagree</b>	<b>Neither agree nor disagree</b>	<b>Agree</b>	<b>Completely Agree</b>	
f.17)	<p>Menstruating girls should stay at home especially they should not go to social/religious functions or gatherings since they are impure. Do you completely disagree, disagree, neither agree or</p>	1	2	3	4	5	1

S.NO.	Questions	Coding Categories					Go To
	<p>disagree, agree or completely agree with this statement?</p> <p>ftu yM+fd;ksa dks ekgokjh@,elh gks रही हो mUgsa ?kj ij gh jguk pkfg, [kklrkSj ij lkekftd@ धार्मिक dk;ZØeksa es ugha tkuk pkfg;s क्यूंकी वे अपवित्र/ अशुद्ध हैं। आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?</p>						
f.18)	<p>Girls should not go to school during menstruation. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p> <p>ekgokjh@,elh ds nkSjku yM+fd;ksa dks Ldwwy ugha tkuk pkfg,A आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?</p>	1	2	3	4	5	
f.19)	<p>One should hide the fact that one is menstruating to avoid restrictions. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p> <p>;s ckr Nqikuh pkfg;s fd ekgokjh@,elh होis jgh gS rkfd रोक-टोक Is cpk tk ldsA आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?</p>	1	2	3	4	5	
f.20)	<p>Restrictions during menstruation should not be questioned. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p>	1	2	3	4	5	

S.NO.	Questions	Coding Categories					Go To
	ekgokjh@,elh ds nkSjku yxk;s tkus वाली रोक टोक ij loky ugha उठाने pkfg,A आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?						
Gender-related attitudes towards menstruation							
	<p>We have spoken to many people about menstruation. I have here with me a list of statements which people have made. I will read out each statement one by one. As I do so, could you please indicate to me through these smileys (pointing to the smileys) whether you <b>Completely Disagree / Disagree/ Neither agree nor disagree/ Agree /Completely Disagree</b> with this statement? Please remember there are no correct answers. We are only interested in your opinion.</p> <p><b>Please show smileys to the respondent against each of the options.</b></p> <p>हमने कई लोगों से माहवारी/एमसी के बारे में बात की है। मेरे पास यहां कुछ बातें हैं जो लोगों ने मुझे बताई हैं। ये बातें मैं एक- एक करके आपको बताऊंगा बताऊंगी। जब मैं ऐसा करूंगी/करूंगा तो आप मुझे इन स्माइली के ज़रिए बतायें कि आप उस बात से पूरी तरह से असहमत है/ असहमत है/ न सहमत न ही असहमत है/सहमत है/ पूरी तरह से सहमत है। कृपया यह याद रखें कि यहां कोई सही या गलत उत्तर नहीं है, हमें केवल आपकी राय जानने में रूची है।</p> <p>कृपया उत्तरदाता को हर विकल्प के लिए स्माइली दिखाएँ</p> <p>                        1    2    3    4    5                 </p>						
	<p>Family members should impose the following restrictions once a girl starts menstruating.</p> <p>vxj fdlh yM+dh dks ekgokjh@,elh होनी 'kq: gks गयी gS rks ifjokj ds lnL;ksa dks उस ij यह रोक-टोक लगानी pkfg,A</p>	<b>Completely Disagree</b> iwjh rjg ls vlger	<b>Disagree</b> ee vlger	<b>Neither agree nor disagree</b> u lger u gh vlger	<b>Agree</b> lger	<b>Completely Agree</b> iwjh rjg ls lger	
f.21)	<p>On the onset of menarche the girl should be stopped from playing outdoors. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p> <p>पहली बार माहवारी/ एमसी शुरू होने पर लड़की का ckjg [ksyuk can dj nsuk pkfg,A आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना</p>	1	2	3	4	5	

S.NO.	Questions	Coding Categories					Go To
	सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?						
f.22)	<p>On the onset of menarche the girl should be married off. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p> <p>पहली बार माहवारी/ एमसी शुरू होने पर लड़की की 'kknh dj nsuh pkfg,A आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?</p>	1	2	3	4	5	
f.23)	<p>On the onset of menarche the girl should be stopped from interacting with boys. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p> <p>पहली बार माहवारी/ एमसी शुरू होने पर लड़की का लड़कों से मिलना जुलना और ckr djuk can dj nsuk pkfg, A आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?</p>	1	2	3	4	5	
f.24)	<p>On the onset of menarche, the girl should be expected to behave like an adult instantaneously. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p> <p>पहली बार ekgokjh@,elh 'kq: gksrs gh yM+dh dks एकदम से बड़ों dh rjg crkZo dh mEehn j[kh जानी चाहिए A आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?</p>	1	2	3	4	5	

S.NO.	Questions	Coding Categories					Go To
f.25)	<p>A girl should study only till the age she starts menstruating. Do you completely disagree, disagree, neither agree or disagree, agree or completely agree with this statement?</p> <p>yM+dh dks dsoy ml mez rd gh i&lt;+uk pkfg, tc rd mldks ekgokjh@,elh 'kq: नहीं होती A आप इस बात से पूरी तरह से असहमत हैं, असहमत हैं, ना सहमत हैं ना असहमत हैं, सहमत हैं या पूरी तरह से सहमत हैं?</p>	1	2	3	4	5	

SECTION G: MHHM BEHAVIOURS

#	Questions	Coding Categories	Go To	
g.2)	<p>How do adolescent girls track their menstrual period?  <b>Multiple response possible</b></p> <p>fd'kksjh लड़कियाँ अपनी ekgokjh@ एमसी dk हिसाब कैसे रखती gSa \</p> <p>,d ls vf/kd mRrj IEHko</p>	Do not track/fglkc ugh रखती	1	
		Paheli ki Saheli 'kangan'/ igsyh dh lgsyh daxu ls	2	
		By Calendar/dysUMj ls	3	
		Any other (specify)/vU; fy[ksa	99	
		Don't know/ irk ugha	77	
g.2.a	<p>According to you what percentatge of girls track their period using a calendar?</p> <p>आपके अनुमान से कितने प्रतिशत fd'kksjh yMfd;ka माहवारी @एमसी के हिसाब के लिए dysUMj का उपयोग करती हैं</p>	<p>Insert numeric response नीचे अंक भरें</p> <p><input type="text"/> <input type="text"/></p>		
g.3)	<p>What type of menstrual absorbent do adolescent girls use?</p> <p>(If mentioned cotton cloth, probe for old or new cotton cloth)  <b>Multiple response possible</b></p> <p>ekgokjh@ एमसी dks lks[kus ds fy, fd'kksjh yMfd;k D;k bLrseky djrh gSa\</p> <p>यदि जवाब में सूती कपडा कहा, तो पूछें नया या पुराना सूती कपडा</p> <p>,d ls vf/kd mRrj IEHko</p>	New cotton cloth every time she changes gj ckj diM+k cnyus ds oDr u;k lwrh diM+k	1	If the option is not 1, 2 or 3, then question g.9 and g.11 will BE SKIPPED
		Old cotton cloth/ iqjkuk lwrh diM+k	2	
		Any other synthetic cloth/ dksbZ vkSj flaFksfVd diM+k	3	
		Sanitary pad ISfuVjh lkSM	4	
		Any other (specify)/vU; fy[ksa	99	
		Don't know/ irk ugha	77	
g.4)	<p>How many times do adolescent girls change their menstrual cloth or sanitary pad every day?</p> <p>किशोरियाँ एक दिन में fdruh ckj ekgokjh@एमसी के कपड़े/ ISfuVjh पेड को बदलती gS\</p>	<p>Insert numeric response नीचे अंक भरें</p> <p><input type="text"/> <input type="text"/></p>		
		Don't know/ irk ugha	77	
g.5)		Bury it in the soil in the field [ksr esa feVVh esa nck nsrha gSa	1	



#	Questions	Coding Categories	Go To
	How do adolescent girls ultimately dispose of their used menstrual cloth or sanitary pad? <b>Multiple response possible</b>	Throw it in the bush/>kfM+;ksa esa Qsd nsrha gSa 2	
		Burn the absorbent/tyk nsrha gSa 3	
		Hide under a stone/ iRFkj ds uhps fNik nsrha gSa 4	
	bLrseky fd;s x;s ekgokjh@एमसी कपड़े/ ISfuVjh पेड को अंत में fd'kksjh yMfd;ka dSls नष्ट djrh gSa\	Store and then take it to the school toilet incinerator/laHkky dj j[krs gSa vkSj fQj Ldwy ds 'kkSpky; dh Hkêh esa Mky nsrs gSa 5	
	<b>,d ls vf/kd mRrj IEHko</b>	Dustbin /dwMsnku esa 6	
		Garabage lot/ कचरे के ढेर में 7	
		Bury in a Pit/xM<s es xkM nsrha gSaa 8	
		Any other (specify)/vU; fy[ksa 99	
		Don't know/ irk ugha 77	
g.6)	How do adolescent girls store their menstrual cloth or sanitary pad? <b>Multiple response possible</b>	Store the menstrual cloth or sanitary pad in a hidden or concealed place ekgokjh@एमसी ds कपड़े/ ISfuVjh पेड को छीपी हुई ;k xqlr txg j[krh gS 1	
	fd'kksjh yMfd;ka vius ekgokjh@एमसी ds कपड़े/ ISfuVjh पेड को dSls रखती gSa\	Store the washed menstrual cloth along with other clothes of daily wear/ धुले हुए ekgokjh@ एमसी ds diM+s dks vU; jkst iguus okys diM+ksa ds lkFk j[krh gS 2	
	<b>,d ls vf/kd mRrj IEHko</b>	Keep it in the Bag/ cSx esa j[krh gS 3	
		Does not store, takes new one every month स्टोर नहीं करती है, हर महीने नया लेती है 4	
		Store in a safe clean place साफ जगह पर स्टोर करती है 5	
		Keep it in cupboard अलमारी में j[krh gS 6	
		In a bag, hang it एक थैले में और उसको लटका देती हैं 7	
		Keep it in a plastic bag एक प्लास्टिक थैले में j[krh gS 8	
		Keep it in Polythene bag एक पोलिथीन बेग में j[krh gS 9	
		Wrapped in paper, kept in bag एक कागज़ में लपेट कर, थैले में रखती हैं 10	
		Any other (specify)/vU; fy[ksa 99	
		Don't know/ irk ugh 77	
Menstrual Cloth Questions			

#	Questions	Coding Categories	Go To
g.9)	How do adolescent girls wash their menstrual cloth? <b>Multiple Response possible</b> fd'kksjh yMfd;ka अपना ekgokjh @ ,elh के कपड़े को dSIs /kksrh gSa\ ,d Is vf/kd mRrj IEHko	Water only/flQZ ikuh Is	1
		Soap and water/lkcqu vkSj ikuh Is	2
		Any other disinfectant after washing with soap and water/lkcqu vkSj ikuh Is /kksus ds ckn fdLh vkSj dhVuk'kd Is	3
		Any other (specify)/vU; fy[ksa	99
		Don't know/ irk ugh	77
g.11)	Where do adolescent girls dry their menstrual cloth? <b>Multiple response possible</b> fd'kksjh yMfd;ka ekgokjh @ ,elh के diMs dks dgka lq[kkrh gS? ,d Is vf/kd mRrj IEHko	In the shade outside/ckgj Nk;o esa	1
		In the shade inside/vUnj Nk;o esa	2
		In the sunlight outside/ckgj /kwi esa	3
		Hidden nwljs diMks ds chp fNik dj	4
		Any other (specify)/vU; fy[ksa	99
		Don't know/ irk ugh	77
<b>Hygiene Behaviours</b>			
g.20F F)	During menstruation, where do adolescent girls change their menstrual cloth at school?  माहवारी/ एम सी के दौरान fd'kksjh yMfd;ka स्कूल में अपने माहवारी/ एमसी के कपड़े को कहाँ बदलती है?	Do not go to school, स्कूल नहीं जाती हैं	1
		Do not change absorbent at school. स्कूल में माहवारी के कपड़े/ सेनीटरी पेड को नहीं बदलती	2
		In a private toilet at school स्कूल में एक निजी टॉयलेट में	3
		At a common toilet at school स्कूल में एक सामूहिक टॉयलेट में	4
		Behind trees/bushes, पेड़/ झाड़ीओं के पीछे	5
g.20)	During menstruation, where do adolescent girls change their menstrual cloth?  माहवारी/ एम सी के दौरान fd'kksjh yMfd;ka अपने माहवारी के कपड़े को कहाँ बदलती है?	In a private bath area, एक निजी नहाने की जगहमें	1
		In a private toilet, एक निजी टॉयलेट में	2
		Behind a curtain पर्दे के पीछे	3
		Behind a temporary structure एक टेम्परेरी ढाँचे के पीछे	4
		Any Other, specify vU; ¼fy[ksa½	99
		Don't know/ irk ugh	77
g.22)	During menstruation, do adolescent girls take a bath daily with soap and water? ekgokjh@ एमसी ds nkSjku D;k fd'kksjh yMfd;k jkst lkcqu vkSj ikuh Is नहाती gSa\	Yes/ gka; j	1
		No/ ugha	2
		Don't know/ irk ugha	77

#	Questions	Coding Categories	Go To
g.23)	During menstruation, do adolescent girls wash their hands after changing their menstrual cloth or sanitary pad?  माहवारी/ एमसी के दौरान, क्या fd'kksjh yMfd;k अपने माहवारी/ एमसी के कपड़े या सेनीटरी पेड को बदलने के बाद हमेशा अपने हाथों को धोती है?	Yes/ gka; 1	If yes, go to g.23A. If coded 2 or 77, skip to g.24
		No/ ugha 2	
		Don't know/ irk ugha 77	
g.23A )	How do adolescent girls wash their hands after changing their menstrual cloth or sanitary pad? माहवारी/ एमसी के कपड़े या सेनीटरी पेड को बदलने के बाद fd'kksjh yMfd; हाथों को dSls /kksrh gSa ?	With only water/ सिर्फ़ पानी से 1	
		With soap and water/ साबुन और पानी से 2	
		With ash and water/राख और पानी से 3	
		With mud and water/मिट्टी और पानी से 4	
		Any Others (specify) / vU; ¼fy[ksa½ 99	
		Don't know/ irk ugha 77	
<b>Managing Pain &amp; Discomfort</b>			
g.24)	How do adolescent girls manage pain and discomfort during menstruation? <b>Multiple response possible</b>  fd'kksjh yMfd;ka ekgokjh@ एमसी ds nkSjku gksus okys nnZ vkSj rdyhQ ls dSls fuiVrh gSa ,d ls vf/kd mRrj IEHko	Take a pain killer/ nnZ dh xksyh ysrs gS 1	
		Take hot compress/ xeZ lsd करती gSa 2	
		Drink warm liquid xeZ rjy inkFkZ पीती gSa 3	
		Bathe in warm water/ xqu&xqus ikuh ls नहाती gSa 4	
		Rest for a while/ FkksMh nsj ds fy, vkjke करती gSa 5	
		Meditate/ /;ku करती gSa 6	
		Take iron rich food vk;ju ls Hkjiwj [kkuk ysrs gSa 7	
		Do light Exercise/ gYdh dljr करती gSa 8	
		Go to ANM/Doctor एएनएम/ डॉक्टर ds ikl जाती gSa 9	
		Go to ASHA/AWW आशा/ आँगनवाड़ी कार्यकर्ता ds ikl जाती gSa 10	
		Got to a quack/Traditional Healer vks>k@oS/k ds ikl जाती gSa 11	
		No Pain/nnZ ugha gksrk 12	
		Do nothing/ dqN ugha djrs 66	
		Any other (specify)/vU; fy[ksa 99	
Don't know/ irk ugha 77			

## SECTION I : SOCIAL NORMS

S.NO	Questions	Coding Categories	Go To
	Injunctive & Descriptive Norms (Approval & Disapproval)		
	I want to understand the levels of approval or disapproval. Can you tell me to what extent you and others like you approve or disapprove of the following- eS ;g le>uk pkgrha gwa कि vki और आपके जैसी अन्य महिलाएं bu ckrksa ds fy, fdl gn rd viuh eatwjh nsrh ;k ugh nsrh gSSa&		
i.1A)	Do you approve or disapprove of adolescent girls using sanitary napkins. क्या आप किशोरी लड़कियों द्वारा ISuhVjh IkSM ds bLrseky dh eatwjh देती हैं या नहीं देती हैं	Yes, I approve हाँ, मेरी मंजूरी है	1
		No, I don't approve नहीं, मेरी मंजूरी नहीं है	2
	i.1A.ii Do other women like you in the village approve or disapprove of adolescent girls using sanitary napkins क्या गाँव में आपके जैसी अन्य महिलाएं किशोरी लड़कियों द्वारा ISuhVjh IkSM ds bLrseky dh eatwjh देती हैं या नहीं देती हैं S	Yes, they approve हाँ, उनकी मंजूरी है	1
		No, they don't approve नहीं, उनकी मंजूरी नहीं है	2
i.1B)	i.1B.ii Do adolescent girls in the village use sanitary napkins? क्या गाँव में किशोरी लड़कियाँ ISuhVjh IkSM काs bLrseky करती हैं?	Yes हाँ	1
		No नहीं	2
i.1C)	Can you tell me the reason for your answer? <b>Record Verbatim on the handout</b> vkidk ,slk dgus dk D;k dkj.k gS\ दिए गये कागज़ में शब्दशः रिकॉर्ड करें	Recorded in handout	
i.2A)	i.2A.i Do you approve or disapprove of adolescent girls using menstrual cloth? क्या आप किशोरी लड़कियों द्वारा Ekkgokjh @,elh esa	Yes, I approve हाँ, मेरी मंजूरी है	1
		No, I don't approve नहीं, मेरी मंजूरी नहीं है	2

S.NO	Questions	Coding Categories		Go To
	diM+s ds bLrseky dh eatwjh देती हैं या नहीं देती हैं			
	i.2A.ii Do other women like you in the village approve or disapprove of adolescent girls using menstrual cloth? क्या गाँव में आपके जैसी अन्य महिलाएं किशोरी लड़कियों द्वारा Ekkgokjh@,elh esa diM+s ds bLrseky dh eatwjh देती हैं या नहीं देती हैं	Yes, they approve हाँ, उनकी मंजूरी है	1	
		No, they don't approve नहीं, उनकी मंजूरी नहीं है	2	
i.2B)	i.2B.ii Do adolescent girls in the village use menstrual cloth?	Yes हाँ	1	
	क्या गाँव में किशोरी लड़कियाँ माहवारी के लिए कपड़े का इस्तेमाल करती हैं	No नहीं	2	
i.2C)	Can you tell me the reason for your answer? <b>Record Verbatim on the handout</b> vkidk ,slk dgus dk D;k dkj.k gS\ दिए गये कागज़ में शब्दशः रिकॉर्ड करें	Recorded in handout		
i.3A)	i.3.A.i Do you approve or disapprove of adolescent girls drying menstrual cloth in the sun after washing with soap	Yes, I approve हाँ, मेरी मंजूरी है	1	
	क्या आप इस्तेमाल किए गये माहवारी के कपड़े को किशोरी लड़कियों द्वारा साबुन से धोने के बाद धूप में सुखाने की eatwjh देती हैं या नहीं देती हैं	No, I don't approve नहीं, मेरी मंजूरी नहीं है	2	
	i.3A.ii Do other women like you in the village approve or disapprove of adolescent girls drying menstrual cloth in the sun after washing with soap	Yes, they approve हाँ, उनकी मंजूरी है	1	
	क्या गाँव में आपके जैसी अन्य महिलाएं इस्तेमाल किए गये	No, they don't approve नहीं, उनकी मंजूरी नहीं है	2	

S.NO	Questions	Coding Categories		Go To
	माहवारी के कपड़े को किशोरी लड़कियों द्वारा साबुन से धोने के बाद धूप में सुखाने की eatwjh देती हैं या नहीं देती हैं			
i.3B)	i.3.B.ii Do adolescent girls in the village dry the menstrual cloth in the sun after washing with soap?	Yes हाँ	1	
	क्या गाँव में किशोरी लड़कियाँ माहवारी के लिए कपड़े को साबुन से धोने के बाद धूप में सुखाती हैं?	No नहीं	2	
i.3C)	Can you tell me the reason for your answer? <b>Record Verbatim on the handout</b> vkidk ,slk dgus dk D;k dkj.k gS\ दिए गये कागज़ में शब्दशः रिकॉर्ड करें	Recorded in handout		
i.4A)	i.4A.i Do you approve or disapprove of adolescent girls disposing of used cloth or sanitary pads by burning or burying them? क्या आप इस्तेमाल किए गए माहवारी के कपड़े या सैनिटरी IKS को किशोरी लड़कियों द्वारा जलाने या गड्ढे में गाड़ने की eatwjh देती हैं या नहीं देती हैं	Yes, I approve हाँ, मेरी मंजूरी है	1	
		No, I don't approve नहीं, मेरी मंजूरी नहीं है	2	
	i.4A.ii Do other women like you in the village approve or disapprove of adolescent girls disposing of used cloth or sanitary pads by burning or burying them? क्या गाँव में आपके जैसी अन्य महिलाएं इस्तेमाल किए गए माहवारी के कपड़े या सैनिटरी IKS को किशोरी लड़कियों द्वारा जलाने या गड्ढे में गाड़ने की	Yes, they approve हाँ, उनकी मंजूरी है	1	
		No, they don't approve नहीं, उनकी मंजूरी नहीं है	2	

S.NO	Questions	Coding Categories		Go To
	eatwjh देती हैं या नहीं देती हैं			
i.4B)	i.4B.ii Do adolescent girls in the village dispose of used cloth or sanitary pads by burning or burying	Yes हाँ	1	
	क्या गाँव में किशोरी लड़कियाँ इस्तेमाल किए गए माहवारी के कपड़े या सैनिटरी I kSM को जलाकर या गड्ढे में गाड़ कर नष्ट करती हैं?	No नहीं	2	
i.4C)	Can you tell me the reason for your answer? <b>Record Verbatim on the handout</b> vki dk ,slk dgus dk D;k dkj.k gS\ दिए गये कागज़ में शब्दशः रिकॉर्ड करें	Recorded in handout		
i.7A)	i.7A.i Do you approve or disapprove of adolescent girls attending school during menstruation?	Yes, I approve हाँ, मेरी मंजूरी है	1	
	क्या आप किशोरी लड़कियों को उनकी ekgokjh@,elh ds nkSjku Ldwy tkusa dh मंजूरी देती हैं या नहीं देती हैं	No, I don't approve नहीं, मेरी मंजूरी नहीं है	2	
	i.7.A.i Do other women like you in village approve or disapprove of adolescent girls attending school during their menstruation ?	Yes, they approve हाँ, उनकी मंजूरी है	1	
	क्या गाँव में आपके जैसी अन्य महिलाएं किशोरी लड़कियों को उनकी ekgokjh@,elh ds nkSjku Ldwy tkusa dh मंजूरी देती हैं या नहीं देती हैं	No, they don't approve नहीं, उनकी मंजूरी नहीं है	2	
i.7B)	i.7.B.ii Do adolescent girls in this village attend school during menstruation	Yes हाँ	1	
	क्या गाँव में किशोरी लड़कियाँ ekgokjh@,elh ds nkSjku Ldwy जाती है?	No नहीं	2	

S.NO	Questions	Coding Categories		Go To
i.7C)	Can you tell me the reason for your answer? <b>Record Verbatim on the handout</b>  vkidk ,slk dgus dk D;k dkj.k gS\ दिए गये कागज़ में शब्दशः रिकॉर्ड करें	Recorded in handout		
i.8A)	i.8A.i Do you approve or disapprove of adolescent girls demanding for iron rich foods during menstruation क्या आप किशोरी लड़कियों को उनकी माहवारी@एमसी के दौरान आइरन से भरपूर खाने की मांग करने की eatwjh देती हैं या नहीं देती हैं	Yes, I approve हाँ, मेरी मंजूरी है	1	
		No, I don't approve नहीं, मेरी मंजूरी नहीं है	2	
	i.8A.ii Do other women like you in the village approve or disapprove of adolescent girls demanding for iron rich foods during menstruation? क्या गाँव में आपके जैसी अन्य महिलाएं किशोरी लड़कियों को उनकी माहवारी@एमसी के दौरान आइरन से भरपूर खाने की मांग करने की eatwjh देती हैं या नहीं देती हैं	Yes, they approve हाँ, उनकी मंजूरी है	1	
		No, they don't approve नहीं, उनकी मंजूरी नहीं है	2	
i.8B)	i.8.B.ii Do adolescent girls in the village demand for iron rich foods during menstruation क्या गाँव में किशोरी लड़कियाँ माहवारी@एमसी के दौरान आइरन से भरपूर खाने की मांग करते हैं	Yes हाँ	1	
		No नहीं	2	
i.8C)	Can you tell me the reason for your answer? <b>Record Verbatim on the handout</b>  vkidk ,slk dgus dk D;k dkj.k gS\	Recorded in handout		



S.NO	Questions	Coding Categories		Go To
	दिए गये कागज़ में शब्दशः रिकॉर्ड करें			
i.9A)	i.9.A.i Do you approve or disapprove of adolescent girls demanding for toilet/ or private place to bathe and change during menstruation? क्या आप किशोरी लड़कियों को उनकी माहवारी/ @,elh के दौरान टॉयलेट या नहाने और कपड़े बदलने की निजी जगह की मांग करने की eatwjh देती हैं या नहीं देती हैं	Yes, I approve हाँ, मेरी मंजूरी है	1	
		No, I don't approve नहीं, मेरी मंजूरी नहीं है	2	
	i.9.A.ii Do other women like you in your village approve or disapprove of adolescent girls demanding for toilet/or private place to bathe and change during menstruation?  क्या गाँव में आपके जैसी अन्य महिलाएं किशोरी लड़कियों को उनकी माहवारी/ एमसी के दौरान टॉयलेट या नहाने और कपड़े बदलने की निजी जगह की मांग करने की eatwjh देती हैं या नहीं देती हैं	Yes, they approve हाँ, उनकी मंजूरी है	1	
		No, they don't approve नहीं, उनकी मंजूरी नहीं है	2	
i.9B)	i.9.B.ii Do adolescent girls in the village demand for toilet/ private place to bathe and change during menstruation?  क्या गाँव में किशोरी लड़कियाँ माहवारी/ एमसी के दौरान टॉयलेट या नहाने और कपड़े बदलने की निजी जगह की मांग करती हैं?	Yes हाँ	1	
		No नहीं	2	
i.9C)	Can you tell me the reason for your answer? <b>Record Verbatim on the handout</b> vkidk ,slk dgus dk D;k dkj.k gS\ दिए गये कागज़ में शब्दशः रिकॉर्ड करें	Recorded in handout		

S.NO	Questions	Coding Categories		Go To
i.10A )	i.10.A.i Do you approve or disapprove of adolescent girls interacting with boys after menarche क्या आप किशोरी लड़कियों को उनकी ekgokjh@,elh gksuk 'kq: gks tkusa ds ckn yM+dks ls feyus tqyus@ ckr djusa dh eatwjh देती हैं या नहीं देती हैं	Yes, I approve हाँ, मेरी मंजूरी है	1	
		No, I don't approve नहीं, मेरी मंजूरी नहीं है	2	
	i.10.A.ii Do other women like you in the village approve or disapprove of adolescent girls interacting with boys after menarche क्या गाँव में आपके जैसी अन्य महिलाएं किशोरी लड़कियों को उनकी ekgokjh@,elh gksuk 'kq: gks tkusa ds ckn yM+dks ls feyus tqyus@ ckr djusa dh eatwjh देती हैं या नहीं देती हैं	Yes, they approve हाँ, उनकी मंजूरी है	1	
		No, they don't approve नहीं, उनकी मंजूरी नहीं है	2	
i.10B )	i.10.B.ii Do adolescent girls in the village interact with boys after menarche क्या गाँव में किशोरी लड़कियाँ ekgokjh@,elh gksuk 'kq: gks tkusa ds ckn yM+dks ls मिलती-जुलती हैं और ckr करती हैं	Yes हाँ	1	
		No नहीं	2	
i.10C)	Can you tell me the reason for your answer? <b>Record Verbatim on the handout</b> vkidk ,slk dgus dk D;k dkj.k gS\ दिए गये कागज़ में शब्दशः रिकॉर्ड करें	Recorded in handout		
<b>Outcome Expectancies (Rewards &amp; Sanctions)</b>				
<b>Note ID from the screen and then responses to these questions on comments handout</b> आई डी और फिर इन सवालों के जवाबों को कॉमेंट्स पेपर पर नोट करें				
i.12)	What are some of the rewards for adolescent girls from society of using sanitary pad?	Recorded in handout		

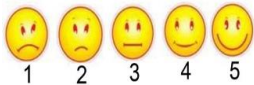
S.NO	Questions	Coding Categories	Go To
	<p>Example of rewards: In a location where majority is vegetarian, you are rewarded in some way to be a vegetarian. <b>Record Verbatim on handout</b></p> <p>सेनीटरी पेड का इस्तेमाल करने पर समाज की तरफ से किशोरी लड़कियों को क्या लाभ/फायदा होता है?</p> <p>लाभ/फायदा का उदाहरण: किसी जगह जहाँ ज्यादातर लोग शाकाहारी/वेजिटेरियन हों वहाँ अगर आप भी शाकाहारी/वेजिटेरियन खाते हैं तो समाज की तरफ से आपको कुछ लाभ/फायदा होता है।</p> <p>कागज़ पर शब्दशः रिकॉर्ड करें</p>		
i.13)	<p>What are some of the punishments for adolescent girls from society of using sanitary pad?</p> <p>Example of punishment: In a location where majority is vegetarian, you are punished in some way to be a non-vegetarian. <b>Record Verbatim on handout</b></p> <p>सेनीटरी पेड को इस्तेमाल करने पर समाज की तरफ से किशोरी लड़कियों को क्या हानि/नुक्सान होता है?</p> <p>हानि/नुक्सान का उदाहरण: किसी जगह जहाँ ज्यादातर लोग शाकाहारी/वेजिटेरियन हों वहाँ अगर आप माँसाहार/नोन वेज खाते हैं तो समाज की तरफ से आपको कुछ हानि/नुक्सान होता है।</p> <p>कागज़ पर शब्दशः रिकॉर्ड करें</p>	Recorded in handout	
i.14)	<p>What are some of the rewards for adolescent girls from society of using dry, clean, cotton menstrual cloth?</p> <p>Example of rewards: In a location where majority is vegetarian, you are rewarded in some way to be a vegetarian. <b>Record Verbatim on handout</b></p>	Recorded in handout	

S.NO	Questions	Coding Categories	Go To
	<p>माहवारी/ एमसी के लिए साफ, सूखे, सूती कपड़े के इस्तेमाल पर समाज की तरफ से किशोरी लड़कियों को क्या लाभ/फायदा होता है?</p> <p>लाभ/फायदा का उदाहरण: किसी जगह जहाँ ज्यादातर लोग शाकाहारी/वेजिटेरियन हों वहाँ अगर आप भी शाकाहारी/ वेजिटेरियन खाते हैं तो समाज की तरफ से आपको कुछ लाभ/फायदा होता है। कागाज़ पर शब्दशः रिकॉर्ड करें</p>		
i.15)	<p>What are some of the punishments for adolescent girls from society of using dry, clean, cotton menstrual cloth?</p> <p>Example of punishment: In a location where majority is vegetarian, you are punished in some way to be a non-vegetarian. <b>Record Verbatim on handout</b></p> <p>माहवारी/ एमसी के लिए साफ, सूखे, सूती कपड़े के इस्तेमाल पर समाज की तरफ से किशोरी लड़कियों को क्या हानि/नुक्सान होता है?</p> <p>हानि/ नुकसान का उदाहरण: किसी जगह जहाँ ज्यादातर लोग शाकाहारी/वेजिटेरियन हों वहाँ अगर आप माँसाहार/ नोन वेज खाते हैं तो समाज की तरफ से आपको कुछ हानि/ नुकसान होता है। कागाज़ पर शब्दशः रिकॉर्ड करें</p>	Recorded in handout	
i.16)	<p>What are some of the rewards for adolescent girls from society of burning or burying used cloths or sanitary pads?</p> <p>Example of rewards: In a location where majority is vegetarian, you are rewarded in some way to be a vegetarian. <b>Record Verbatim on handout</b></p> <p>इस्तेमाल किए गये माहवारी/ एमसी के कपड़े या सेनीटरी पैड को जलाने या गड्ढे में गाड़ने पर समाज की तरफ से किशोरी लड़कियों को क्या लाभ/फायदा होता है?</p>	Recorded in handout	

S.NO	Questions	Coding Categories	Go To
	<p>लाभ/फायदा का उदाहरण: किसी जगह जहाँ ज्यादातर लोग शाकाहारी/वेजिटेरियन हों वहाँ अगर आप भी शाकाहारी/ वेजिटेरियन खाते हैं तो समाज की तरफ से आपको कुछ लाभ/फायदा होता है।</p> <p>कागज़ पर शब्दशः रिकॉर्ड करें</p>		
i.17)	<p>What are some of the punishments for adolescent girls from society of burning or burying used cloths or sanitary pads?</p> <p>Example of punishment: In a location where majority is vegetarian, you are punished in some way to be a non-vegetarian.</p> <p><b>Record Verbatim on handout</b></p> <p>माहवारी/ एमसी के लिए इस्तेमाल किए गये कपड़े या सेनीटरी पेड जलाने या गड्ढे में गाड़ने पर समाज की तरफ से किशोरी लड़कियों को क्या हानि/नुक्सान होता है?</p> <p>हानि/ नुकसान का उदाहरण: किसी जगह जहाँ ज्यादातर लोग शाकाहारी/वेजिटेरियन हों वहाँ अगर आप माँसाहार/ नोन वेज खाते हैं तो समाज की तरफ से आपको कुछ हानि/ नुकसान होता है।</p> <p>कागज़ पर शब्दशः रिकॉर्ड करें</p>	Recorded in handout	
i.18)	<p>Girls are not allowed to do many things during menstruation. What are the rewards for adolescent girls from society of following these restrictions?</p> <p>Example of rewards: In a location where majority is vegetarian, you are rewarded in some way to be a vegetarian.</p> <p><b>Record Verbatim on handout</b></p> <p>माहवारी/ एमसी के दौरान लड़कियों के काफ़ी कुछ करने पर रोक लगा दी जाती है। इन रोक टोक का पालन करने पर समाज की तरफ से किशोरी लड़कियों को क्या लाभ/फायदा होता है?</p>	Recorded in handout	

S.NO	Questions	Coding Categories	Go To
	<p>लाभ/फायदा का उदाहरण: किसी जगह जहाँ ज्यादातर लोग शाकाहारी/वेजिटेरियन हों वहाँ अगर आप भी शाकाहारी/वेजिटेरियन खाते हैं तो समाज की तरफ से आपको कुछ लाभ/फायदा होता है।</p> <p>कागज़ पर शब्दशः रिकॉर्ड करें</p>		
i.19)	<p>Girls are not allowed to do many things during menstruation. What are the punishments for adolescent girls from society of following these restrictions?</p> <p>Example of punishment: In a location where majority is vegetarian, you are punished in some way to be a non-vegetarian.</p> <p><b>Record Verbatim on handout</b></p> <p>माहवारी/ एमसी के दौरान लड़कियों के काफ़ी कुछ करने पर रोक लगा दी जाती है। इन रोक टोक का पालन करने पर समाज की तरफ से किशोरी लड़कियों को क्या हानि/नुक्सान होता है?</p> <p>हानि/ नुकसान का उदाहरण: किसी जगह जहाँ ज्यादातर लोग शाकाहारी/वेजिटेरियन हों वहाँ अगर आप माँसाहार/नोन वेज खाते हैं तो समाज की तरफ से आपको कुछ हानि/ नुकसान होता है।</p> <p>कागज़ पर शब्दशः रिकॉर्ड करें</p>	Recorded in handout	

SECTION K: INTERPERSONAL COMMUNICATION

#	Questions	Coding Categories	Go To			
	Now I want to know about whether you have had any discussion with other people on some of the issues we discussed, like using menstrual cloth or sanitary pad etc and washing, drying, storing and disposal of menstrual cloth and sanitary napkins <b>vc eS vkils ;g tkuuk pkgrh/ चाहता gwa fd D;k geus ftu चीज़ोंsa ds ckjsa esa ckr dh muds ckjsa esa vkius fdlh ls ppkZ dh] tSls Ekkgokjh@,elh esa diM+k ;k ISuhVjh पेड bLrseky djuk vkSj Ekkgokjh@,elh ds diM+ks dks /kksuk] lq[kkuk] j[kuk vkSj u"V djuk vkfnA</b>					
	<b>Read Q.1-Q.4 for each statement</b> हर वाक्य (k1-k11) के लिए प्रश्न 1 से 4 पूछें	<p>Q#.1 Have you had any discussion with anyone or has anyone ever had a discussion with you on [_____]?</p> <p>YES =1  No =2  <b>D;k ----- ds fo"k; esa vkius fdlh ls ;k fdlh us vkils ppkZ dh gS\ gka&amp;1 ugha&amp;2</b></p> <p><b>If coded 2, skip to next statement</b>  अगर 2 कोड किया है तो अगले वाक्य पर जाएँ</p>	<p>Q#.2 If yes, with whom did you have this discussion on [_____]?</p> <p><b>MULTIPLE RESPONSE POSSIBLE</b></p> <p><b>[INSERT CODES FROM BELOW]</b></p> <p><b>vxj gka] vkius----- --fo"k; ij ppkZ fdlls dh\</b></p> <p>एक से अधिक उत्तर संभव</p> <p><b>¼uhps fn;s x;s dksMI esa ls fy[ksa½</b></p>	<p>Q#.3 Who initiated the last discussion?  Self-1  Others initiated-2  <b>fiNyh ckj bl ppkZ dh 'kq:okr fdlusa dh\ [kqn &amp;1 vU; us 'kq: dh&amp;2</b></p>	<p>Q#.4 On a Scale of 1-5, with 5 being 'completely' and 1 being 'not at all', please tell me how comfortable or not comfortable did you feel while discussing this topic.</p> <p>Use cue cards to elicit response</p> <p>1 ls 5 dh Ldsy ij crk;sa ftles 5 dk eryc 'iw.kZ :lk ls lgt vkSj 1 dk eryc iw.kZ :lk ls vlgt fd vki bu fuEufyf[kr fo"k;ksa ij ckrचित djus esa fdruk lgt ;k vlgt eglwl करती हो \</p> <p><b>संकेत कार्ड्स दिखा कर जवाब पाएं</b></p>  <p>1 2 3 4 5</p>	
k.1)	Where to get menstrual cloth or sanitary pad? माहवारी/ एमसी के कपड़े या सेनीटरी पेड कहाँ से लेना है	<p>1</p> <p>2</p>				

#	Questions	Coding Categories				Go To
k.2)	How to use menstrual cloth or sanitary pad माहवारी/ एमसी के कपड़े या सेनीटरी पेड का कैसे इस्तेमाल करना है	1				
		2				
k.3)	How to dispose of menstrual cloth or sanitary pad माहवारी/ एमसी के कपड़े या सेनीटरी पेड का कैसे नष्ट करना है	1				
		2				
k.4)	Drying the menstrual cloth in the sun after washing with soap माहवारी/ एमसी के कपड़े को साबुन से धोने के बाद धूप में सुखाना	1				
		2				
k.5)	Disposing of used cloth or sanitary pads by burning or burying them इस्तेमाल किए गये माहवारी/ एमसी के कपड़े या सेनीटरी पेड को जलाने या गड्ढे में गाड़ने द्वारा नष्ट करना	1				
		2				
k.8)	Attending school during menstruation माहवारी/ एमसी के दौरान स्कूल जाना	1				
		2				
k.9)	Demanding for iron rich foods	1				



#	Questions	Coding Categories				Go To
	during menstruation ekgokjh@ एमसी ds nkSjku आयरन से भरपूर खाने की मांग करना	2				
k.10)	Demanding for toilet/or private place to bathe and change clothes/ pad during menstruation/ ekgokjh @ एमसी ds nkSjku ugkus vkSj diMk@ iSM cnyus ds fy, 'kkSpky; ;k futh txg ds fy, मांग करना	1				
		2				
k.11)	Interacting with boys after menarche ekgokjh@,elh gksuk 'kq: gks tkusa ds ckn लड़कों के साथ मिलना जुलना या बात करना	1				
		2				
	Mother/ekrk-1, Father/firk-2, Sister/cgu-3, Brother/HkkbZ-4, Grandfather/nknk-5, Grandmother/nknh-6, Aunt/vkaVh-7, Uncle/vady-8, Husband/ifr-9, Wife/iRuh-10, Son/csVk-11, Daughter/csVh-12, Older Children/ बड़े बच्चे-13, Younger children छोटे बच्चे -14, Sister-in-law/HkkHkh-15, Sister-in-law/uun /tsBkuh/nsojkuh-16, Brother-in-law/tsB/nsoj-17, Mother-in-law/lkl-18, Father-in-law/llqj-19, Friends who are in the group mu nksLrks ls tks leqq esa gS-20, Friends who are not in the group mu nksLrks ls tks leqq esa ugha gS-21, Girls in my school लड़कियाँ जो मेरे स्कूल में हैं-22, Girls not in my school/ लड़कियाँ जो मेरे स्कूल में नहीं हैं-23, ASHA/ vk'kk-24, ANM/ ,-,u-,e-25, AWW/ vkaxuokM+h dk;ZdrkZ-26, Female School Teacher Ldwy esa efgyk Vhpj-27, Field Facilitator एफएफ दीदी -28, Peer Educator lgsyh izsfjdk-29, Adolescent girls in the group/ किशोरी लड़कियाँ जो समूह में हैं-30, Adolescent girls not in the group/ किशोरी लड़कियाँ जो समूह में नहीं हैं-31, Mothers in the group/ माँ जो समूह में हैं-32, Mothers not in the group/ माँ जो समूह में नहीं हैं-33, Fathers in the group/ पिता जो समूह में हैं-34, Fathers not in the group/ पिता					

#	Questions	Coding Categories	Go To																										
	जो समूह में नहीं हैं-35, Other Field facilitators/ अन्य एफएफ दीदी -36, Other Peer Educators/ अन्य सहेली प्रेरिका-37, Other Teachers/ अन्य टीचर-38, Other ASHAs/ अन्य आशा-39, Other ANM/ अन्य एएनएम-40, Other AWW/ अन्य आँगनवाड़ी कार्यकर्ता-41, Daughter-in-law – 42, Any other (specify)/vU; fy[ksa _____-99																												
k.25)	<p>Apart from people you talk to, where else do you get information about menstruation?</p> <p><b>Multiple Response Possible</b></p> <p>vki ftuls ckr djrs gS] mudks NksMdj vkidks vkSj dgka&amp;dgka ls माहवारी/ एमसी के बारे में tkudkjh feyrh gS\ एक से अधिक उत्तर संभव</p>	<table border="1"> <tr> <td>Radio/ jsfM;ksa</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>TV/ Vhoh</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>Mobile phone/ eksckbZy Qksu</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>Books / fdrkcsa</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>Posters / iksLVj</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>Street Play/uqDdM+ ukVd</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>Nautanki/ ukSVadh</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>Wall Painting/fnokj ys[ku</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>AWC/ vkaxuokM+h dsUnz</td> <td>9</td> </tr> <tr> <td>Film/ fQYe</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>Newspaper/Magazine/v[kckj@if=dk</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td>None/ कुछ नहीं</td> <td>44</td> </tr> <tr> <td>Any other (specify)/vU; fy[ksa _____</td> <td>99</td> </tr> </table>	Radio/ jsfM;ksa	1	TV/ Vhoh	2	Mobile phone/ eksckbZy Qksu	3	Books / fdrkcsa	4	Posters / iksLVj	5	Street Play/uqDdM+ ukVd	6	Nautanki/ ukSVadh	7	Wall Painting/fnokj ys[ku	8	AWC/ vkaxuokM+h dsUnz	9	Film/ fQYe	10	Newspaper/Magazine/v[kckj@if=dk	11	None/ कुछ नहीं	44	Any other (specify)/vU; fy[ksa _____	99	
Radio/ jsfM;ksa	1																												
TV/ Vhoh	2																												
Mobile phone/ eksckbZy Qksu	3																												
Books / fdrkcsa	4																												
Posters / iksLVj	5																												
Street Play/uqDdM+ ukVd	6																												
Nautanki/ ukSVadh	7																												
Wall Painting/fnokj ys[ku	8																												
AWC/ vkaxuokM+h dsUnz	9																												
Film/ fQYe	10																												
Newspaper/Magazine/v[kckj@if=dk	11																												
None/ कुछ नहीं	44																												
Any other (specify)/vU; fy[ksa _____	99																												

SECTION N: NUTRITION (IDEAL PLATE)

Now we're going to ask you some questions about nutrition.

अब हम आपको पोषण के बारे में कुछ सवाल पूछने जा रहे हैं।

Questions	Coding Categories	Go To
n.1) What foods does an adolescent girl in your village eat on a normal day for her main meal? <b>Multiple response possible</b> आपके गाँव की एक किशोरी लड़की एक सामान्य दिन पर अपने मुख्य भोजन में क्या खाती हैं? <b>,d Is vf/kd mRrj IEHko</b>		
Rice/ pkoy	1	
Chapatti/jksVh	2	
Pulses/nky	3	
Vegetables/ICth	4	
Green leafy Vegetables/gjh iÜrsnkj ICth	5	
Fruits/Qy	6	
Chicken/fpdsu	7	
Meat/ehV	8	
Fish/eNyh	9	
Eggs/v.Mk	10	
Paneer/iuhj	11	
Butter/eD[ku	12	
Ghee/?kh	13	
Milk/ nq/k	14	
Curd/nggh	15	
Salad/lykn	16	
Same as daily plate/ jkstkuk Fkkyh tSIh	17	
Gram/puk	18	
Jaggery/xqM+	19	
Sweets/ feBkbZ	20	
Paratha/ijkBk	21	
Puri/iqjh	22	
Pickles/vpkj	23	
Halwa/gYok	24	
Kheer/[khj	25	
Any other (specify)/vU; fy[ksa	99	
n.4) During menstruation, what foods does an adolescent girl in your community eat for her main meal? <b>Multiple response possible</b>	n.5) If an adolescent girl in your community	

	Questions	Coding Categories		Go To
	<p>माहवारी/ एमसी के दौरान, आपके गाँव की एक किशोरी लड़की अपने मुख्य भोजन में क्या खाती है?  <b>,d Is vf/kd mRrj IEHko</b></p>		<p>could eat anything you wanted her to eat, what foods would you add to her ideal plate during menstruation?  <b>Multiple response possible</b></p> <p>अगर आपके गाँव की एक किशोरी लड़की जो आप चाहे वो खा सके, तो माहवारी/ एमसी के दौरान आप उसकी आदर्श थाली में क्या क्या खाना जोड़ेंगी?  <b>,d Is vf/kd mRrj IEHko</b></p>	
	Rice/ pkoy	1	1	
	Chapatti/jksVh	2	2	
	Pulses/nky	3	3	
	Vegetables/ICth	4	4	
	Green leafy Vegetables/gjh iÜrsnkj ICth	5	5	
	Fruits/Qy	6	6	
	Chicken/fpdsu	7	7	
	Meat/ehV	8	8	
	Fish/eNyh	9	9	
	Eggs/v.Mk	10	10	
	Paneer/iuhj	11	11	
	Butter/eD[ku	12	12	
	Ghee/?kh	13	13	
	Milk/ nq/k	14	14	
	Curd/ngh	15	15	
	Salad/lykn	16	16	
	Same as daily plate/ jkstkuk Fkkyh tSlh	17	17	
	Gram/puk	18	18	
	Jaggery/xqM+	19	19	
	Sweets/ feBkbZ	20	20	
	Paratha/ijkBk	21	21	
	Puri/iqjh	22	22	

	Questions	Coding Categories		Go To
	Pickles/vpkj	23	23	
	Halwa/gYok	24	24	
	Kheer/[khj	25	25	
	Any other (specify)/vU;fy[ksa	99	99	
n.3)	What actions can you take to ensure that an adolescent girl's actual food plate becomes more like the ideal plate? <b>Record Verbatim on the handout</b>  यह सुनिश्चित करने के लिए आप क्या कार्य कर सकते हैं कि fd"kksjh की वास्तविक jkstkuk की थाली mldh vknZ'k Fkkyh की तरह हो \ दिए गये कागज़ में शब्दशः रिकॉर्ड करें	Recorded in handout		
		None/ dqN ugha	44	

n.6)	Who decides what an adolescent girl eats? dkSu ;g fu/kkZfjr djrk gS fd fd"kksjh yMfd;ksa को D;k [kkuk pkfg,\	You yourself/ आप खुद	43	
		Mother/ekrk	1	
		Father/firk	2	
		Sister/cgu	3	
		Brother/HkkbZ	4	
		Grandfather/nknk	5	
		Grandmother/nknh	6	
		Aunt/vkaVh	7	
		Uncle/vady	8	
		Husband/ifr	9	
		Wife/iRuh	10	
		Son/csVk	11	
		Daughter/csVh	12	
		Older Children/ बड़े बच्चे	13	
		Younger children छोटे बच्चे	14	
		Sister-in-law/HkkHkh	15	
Sister-in-law/uun /tsBkuh/nsojkuh	16			

	Brother-in-law/tsB/nsoj	17
	Mother-in-law/lkl	18
	Father-in-law/llqj	19
	Friends who are in the group mu nksLrks ls tks leqq esa gS	20
	Friends who are not in the group mu nksLrks ls tks leqq esa ugha gS	21
	Girls in my school लड़कियाँ जो मेरे स्कूल में हैं	22
	Girls not in my school/ लड़कियाँ जो मेरे स्कूल में नहीं हैं	23
	ASHA/ vk'kk	24
	ANM/ ,-,u-,e	25
	AWW/ vkaxuokM+h dk;ZdrkZ	26
	Female School Teacher Ldwy esa efgyk Vhpj	27
	Field Facilitator एफएफ दीदी	28
	Peer Educator lgsyh izsfjdk	29
	Adolescent girls in the group/ किशोरी लड़कियाँ जो समूह में हैं	30
	Adolescent girls not in the group/ किशोरी लड़कियाँ जो समूह में नहीं हैं	31
	Mothers in the group/ माँ जो समूह में हैं	32
	Mothers not in the group/ माँ जो समूह में नहीं हैं	33
	Fathers in the group/ पिता जो समूह में हैं	34
	Fathers not in the group/ पिता जो समूह में नहीं हैं	35
	Other Field facilitators/ अन्य एफएफ दीदी	36
	Other Peer Educators/ अन्य सहेली प्रेरिका	37
	Other Teachers/ अन्य टीचर	38

		Other ASHAs/ अन्य आशा	39
		Other ANM/ अन्य एएनएम	40
		Other AWW/ अन्य आँगनवाड़ी कार्यकर्ता	41
		Daughter in law/ बहू	42
		Any other (specify)/VU; fy[ksa	99
n.7	Who decides how much an adolescent girl in your community eats? dkSu ;g fu/kkZfjr djrk gS fd"kkjsjh yMfd;ksa को fdruh ek=k esa [kkuk pkfg, sa	You yourself/ आप खुद	43
		Mother/ekrk	1
		Father/firk	2
		Sister/cgu	3
		Brother/HkkbZ	4
		Grandfather/nknk	5
		Grandmother/nknh	6
		Aunt/vkaVh	7
		Uncle/vady	8
		Husband/ifr	9
		Wife/iRuh	10
		Son/csVk	11
		Daughter/csVh	12
		Older Children/ बड़े बच्चे	13
		Younger children छोटे बच्चे	14
		Sister-in-law/HkkHkh	15
		Sister-in-law/uun /tsBkuh/nsojkuh	16
		Brother-in-law/tsB/nsoj	17
		Mother-in-law/lkl	18
		Father-in-law/llqj	19
		Friends who are in the group mu nksLrks ls tks leqq esa gS	20
		Friends who are not in the group mu nksLrks ls tks leqq esa ugha gS	21

	Girls in my school लड़कियाँ जो मेरे स्कूल में हैं	22	
	Girls not in my school/ लड़कियाँ जो मेरे स्कूल में नहीं हैं	23	
	ASHA/ vk'kk	24	
	ANM/ ,-,u-,e	25	
	AWW/ vkaxuokM+h dk;ZdrkZ	26	
	Female School Teacher Ldwy esa efgyk Vhpj	27	
	Field Facilitator एफ एफ nhnh	28	
	Peer Educator lgsyh izsfjdk	29	
	Adolescent girls in the group/ किशोरी लड़कियाँ जो समूह में हैं	30	
	Adolescent girls not in the group/ किशोरी लड़कियाँ जो समूह में नहीं हैं	31	
	Mothers in the group/ माँ जो समूह में हैं	32	
	Mothers not in the group/ माँ जो समूह में नहीं हैं	33	
	Fathers in the group/ पिता जो समूह में हैं	34	
	Fathers not in the group/ पिता जो समूह में नहीं हैं	35	
	Other Field facilitators/ अन्य एफ एफ nhnh	36	
	Other Peer Educators/ अन्य सहेली प्रेरिका	37	
	Other Teachers/ अन्य टीचर	38	
	Other ASHAs/ अन्य आशा	39	
	Other ANM/ अन्य एएनएम	40	
	Other AWW/ अन्य आँगनवाड़ी कार्यकर्ता	41	
	Daughter in law/ बहू	42	
	Any other (specify)/VU; fy[ksa	99	



SECTION U: SOCIO-ECONOMIC & SOCIO-DEMOGRAPHIC PROFILE

Q.No.	Questions	Coding Categories	Go To
b.10)	Till which standard have you completed your education? vkius fdl d{kk rd f'k{kk izklr dh gSa\	<input type="text"/> <input type="text"/>	
		Illiterate/ vf'kf{kr	00
		Never attended formal school/dHkh vkSipkfjd Ldwy ugha x;s	98
		Diploma/ डिप्लोमा	13
		Graduate/ बी ए	14
		Postgraduate/ एम ए	15
b.6)	Which religion do you follow? vki dkSu lk /keZ ekurs gSa\	Hindu / fgUnq	1
		Muslim / eqfLye	2
		Sikh/ fl[k	3
		Christian/ bZlkbZ	4
		Jain/ tSu	5
		Buddhist/Neo-Buddhist / ckS)@fu;ks ckS)	6
		No Religion / dksbZ /keZ ughaa	7
b.7)	Caste or tribe? tkfr ;k tutkfr	<b>Write Caste/tkfr</b> fy[ksa _____ CODE	
		Other caste/अन्य tkfr	1
		Scheduled Caste/ vuqlwfpr tkfr	2
		Scheduled Tribe / vuqlwfpr tutkfr	3
		Other Backward Caste/vU; finMk oxZ	4
b.8)	What is your age in completed years? vkidh mez iwjs gks x;s lkyksa esa fdruh gS\	Age in completed years iwjs gks x;s lkyksa esa mez <input type="text"/> <input type="text"/>	
		Unmarried/vfookfgr	1
b.9)		Married but 'Gauna' not performed	2

Q.No.	Questions	Coding Categories	Go To
	What is your current marital status? क्या आप शादी शुदा हैं?	fookfgr ysfdu xkSuk ugha gqvK	
		Married/ fookfgr	3
		Separated/ अलग रह रहे हैं	4
		Divorced/ तलाक़शुदा	5
		Widow/ widower विधवा/ विधुर	6
b.22)	Overall, since how many years have you been working as a FF? dqy feykDj vki FF ds :i esa fdrus lkyksa ls dke dj jgs gSa\	<b>Enter in years lkyksa esa</b>  <input type="text"/> <input type="text"/>	

**CLOSING**

That is all the questions we have for you today. I hope you have enjoyed answering these questions. Is there anything else you would like to add before we wrap this up?

vkt ds fy, gekjs ikl ;gh lc loky FksA eq>s vk'kk gS fd bu lokyksa dk tokc nsus esa vkus vkuaUn fy;k gksxkA bls leklr djs ls igys D;k vki dqN vkSj tksM+uk pkgsaxh\

INTERVIEWER INFORMATION			
1.	Name and code of Interviewer Lkk{kkRdkjdrkZ dk uke vkSj dksM+	Name _____	<input type="text"/> <input type="text"/>
2.	Name and code of the supervisor i;Zos{kd dk uke vkSj dksM	_____	<input type="text"/> <input type="text"/>
3.	Date of interview Lkk{kkRdkjdrkZ dh rkjh[k	Date _____	Day / Month / Yr <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>